

EN	User Manual	2
EL	Οδηγίες Χρήσης	14
IT	Istruzioni per l'uso	27
PT	Manual de instruções	39
ES	Manual de instrucciones	51

USER MANUAL

Fridge Freezer
Ψυγειοκαταψύκτης
Frigo-Congelatore
Combinado
Frigorífico-congelador

ZRB34312WA
ZRB34312XA

ZANUSSI

Contents

Safety information.....	2	Hints and tips.....	8
Safety instructions.....	3	Care and cleaning.....	9
Product description.....	5	Troubleshooting.....	10
Operation.....	6	Installation.....	12
Daily use.....	6	Technical information.....	13

Subject to change without notice.

Safety information

Before the installation and use of the appliance, carefully read the supplied instructions. The manufacturer is not responsible if an incorrect installation and use causes injuries and damages. Always keep the instructions with the appliance for future reference.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Do not let children play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep all packaging away from children.

General Safety

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Farm houses; staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - By clients in hotels, motels, bed and breakfast and other residential type environments
- Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

- Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not use water spray and steam to clean the appliance.
- Clean the appliance with a moist soft cloth. Only use neutral detergents. Do not use abrasive products, abrasive cleaning pads, solvents or metal objects.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Authorised Service Centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Safety instructions

Installation



WARNING!

Only a qualified person must install this appliance.

- Remove all the packaging.
- Do not install or use a damaged appliance.
- Obey the installation instruction supplied with the appliance.
- Always be careful when you move the appliance because it is heavy. Always wear safety gloves.
- Make sure the air can circulate around the appliance.
- Wait at least 4 hours before connecting the appliance to the power supply. This is to allow the oil to flow back in the compressor.
- Do not install the appliance close to radiators or cookers, oven or hobs.
- The rear of the appliance must stand against the wall.
- Do not install the appliance where there is direct sunlight.
- Do not install this appliance in areas that are too humid or too colds, such as the construction appendices, garages or wine cellars.

- When you move the appliance, lift it by the front edge to avoid scratching the floor.

Electrical connection



WARNING!

Risk of fire and electrical shock.

- The appliance must be earthed.
- Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If not, contact an electrician.
- Always use a correctly installed shockproof socket.
- Do not use multi-plug adapters and extension cables.
- Make sure not to cause damage to the electrical components (e.g. mains plug, mains cable, compressor). Contact the Authorised Service Centre or an electrician to change the electrical components.
- The mains cable must stay below the level of the mains plug.
- Connect the mains plug to the mains socket only at the end of the installation. Make sure that there is access to the mains plug after the installation.
- Do not pull the mains cable to disconnect the appliance. Always pull the mains plug.

Use



WARNING!

Risk of injury, burns, electrical shock or fire.

- Do not change the specification of this appliance.
- Do not put electrical appliances (e.g. ice cream makers) in the appliance unless they are stated applicable by the manufacturer.
- Be careful not to cause damage to the refrigerant circuit. It contains isobutane (R600a), a natural gas with a high level of environmental compatibility. This gas is flammable.
- If damage occurs to the refrigerant circuit, make sure that there are no flames and sources of ignition in the room. Ventilate the room.
- Do not let hot items to touch the plastic parts of the appliance.
- Do not put soft drinks in the freezer compartment. This will create pressure on the drink container.
- Do not store flammable gas and liquid in the appliance.
- Do not put flammable products or items that are wet with flammable products in, near or on the appliance.
- Do not touch the compressor or the condenser. They are hot.
- Do not remove or touch items from the freezer compartment if your hands are wet or damp.
- Do not freeze again food that has been thawed.
- Obey the storage instructions on the packaging of frozen food.

Care and cleaning



WARNING!

Risk of injury or damage to the appliance.

- Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- This appliance contains hydrocarbons in the cooling unit. Only a qualified person must do the maintenance and the recharging of the unit.
- Regularly examine the drain of the appliance and if necessary, clean it. If the drain is blocked, defrosted water collects in the bottom of the appliance.

Disposal



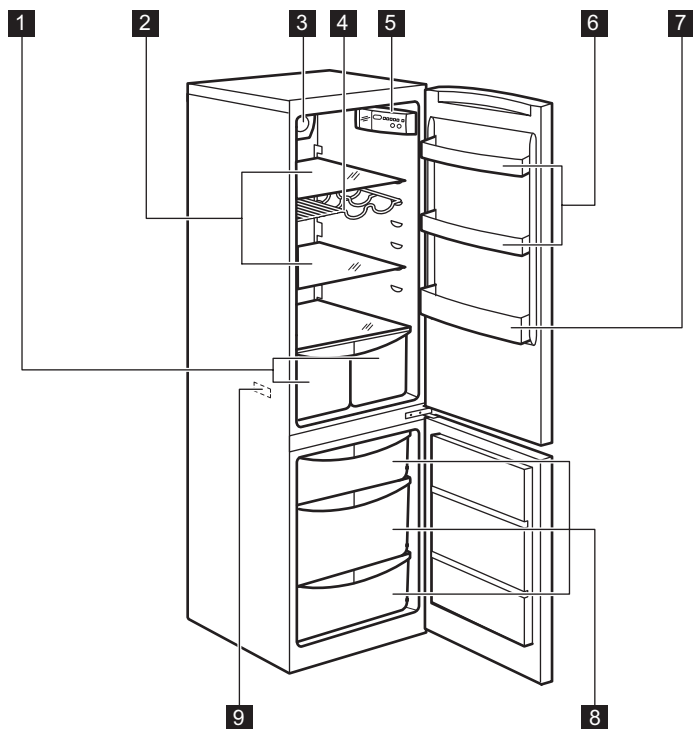
WARNING!

Risk of injury or suffocation.

- Disconnect the appliance from the mains supply.
- Cut off the mains cable and discard it.
- Remove the door to prevent children and pets to be closed inside of the appliance.
- The refrigerant circuit and the insulation materials of this appliance are ozone-friendly.
- The insulation foam contains flammable gas. Contact your municipal authority for information on how to discard the appliance correctly.
- Do not cause damage to the part of the cooling unit that is near the heat exchanger.

Product description

Product overview

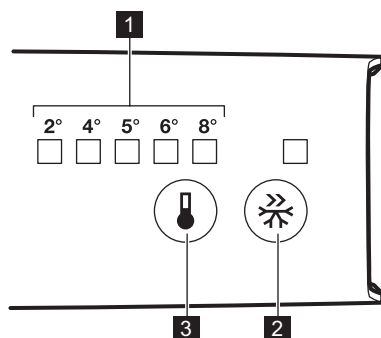


- 1** Vegetable drawers
- 2** Cabinet shelves
- 3** Dynamic Air Cooling
- 4** Bottle rack
- 5** Control panel

- 6** Door shelves
- 7** Bottle shelf
- 8** Freezer drawers
- 9** Rating plate

Operation

Control panel



- 1** Temperature indicators LED
- 2** QuickFreeze button
- 3** Temperature regulator

Switching on

Insert the plug into the wall socket.

QuickFreeze function

You can activate the QuickFreeze function by pressing the QuickFreeze button.

The LED corresponding to the symbol QuickFreeze indicator lights up.

You can deactivate the QuickFreeze function by pressing the QuickFreeze button again.

The QuickFreeze indicator will light off.

i This function stops automatically after 52 hours.

Temperature regulation

To operate the appliance, touch the temperature regulator button until the LED corresponding to the required temperature

lights up. Selection is progressive, varying from 2 to 8°C.

At first button touch actual setting LED keeps blinking.

Any time the button is touch the set temperature is moved to 1 position .

Corresponding LED will blink for a while.

Touch the setting button until the required temperature is selected. The set will be fixed

i Coldest setting: +2°C.
Warmest setting: +8°C.

A medium setting is generally the most suitable.

However, the exact setting should be chosen keeping in mind that the temperature inside the appliance depends on:

- room temperature
- how often the door is opened
- quantity of food stored
- appliance location.

Daily use



WARNING!

Refer to Safety chapters.

Initial power on



CAUTION!

Before inserting the power plug in to the outlet and switching on the cabinet for the first time, leave the appliance standing upright for at least 4 hours. This will assure a sufficient amount of time for the oil to return to the compressor. Otherwise the compressor or electronic components may sustain damage.

Storage of frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the products in the compartment let the appliance run at least 2 hours with the QuickFreeze function turned on.

If large quantities of food are to be stored, remove all drawers from appliance and place food on glass shelf to obtain the best performance.



In the event of accidental defrosting, for example due to a power failure, if the power has been off for longer that the value shown in the technical data chart under "Rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooling).

Freezing fresh food

The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.

To freeze small amount of fresh foods it is not necessary to change the present setting.

To freeze fresh food activate the QuickFreeze function at least 24 hours before placing the food to be frozen in the freezer compartment.

Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.

The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the **rating plate**, a label located on the inside of the appliance.

The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

When the freezing process is completed, return to the required temperature (see "QuickFreeze Function").



In this condition, the refrigerator compartment temperature might drop below 0°C. If this occurs reset the temperature regulator to a warmer setting.

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to being used, can be thawed in the refrigerator compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

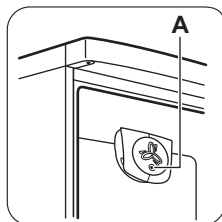
Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer: in this case, cooking will take longer.

Dynamic air cooling

This device allows for rapid cooling of foods and a more uniform temperature in the refrigerator compartment.

To activate, press the switch (A) to turn on the fan. A green light comes on.

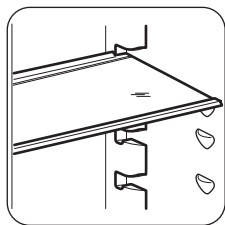
If the requested temperature is reached, turn off the fan by pressing the switch (A).



Switch on the fan when the ambient temperature exceeds 25°C.

Movable shelves

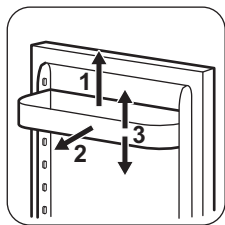
The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Positioning the door shelves

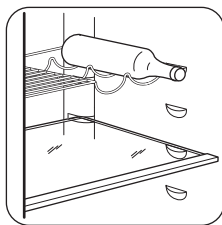
To permit storage of food packages of various sizes, the door shelves can be placed at different heights.

Gradually pull the shelf in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Bottle rack

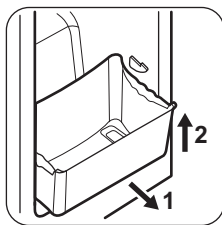
Place bottles (with the opening facing front) in the pre-positioned shelf.



Removal of freezer baskets

The freezing baskets have a limit stop to prevent their accidental removal or falling out. At the time of its removal from the freezer, pull the basket towards yourself and, upon reaching the end point, remove the basket by tilting its front upwards.

At the time of putting it back, slightly lift the front of the basket to insert it into the freezer. Once you are over the end points, push the baskets back in their position.



Hints and tips

Normal operating sounds

The following sounds are normal during operation:

- A faint gurgling and bubbling sound from coils sound when refrigerant is pumped.
- A whirring and pulsating sound from the compressor when refrigerant is pumped.
- A sudden cracking noise from inside appliance caused by thermic dilatation (a natural and not dangerous physical phenomenon).
- A faint click noise from the temperature regulator when the compressor switches on or off.

Hints for energy saving

- Do not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator
- do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour
- position food so that air can circulate freely around it

Hints for refrigeration

Useful hints:

- Meat (all types) : wrap in polythene bags and place on the glass shelf above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.

- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- Butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminium foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Bottles: these need a cap and should be stored on the door bottle shelf, or (if equipped) on the bottle rack.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the refrigerator.

Hints for freezing

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- freeze only top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;

- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the foodstore to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary;
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacturer.

Care and cleaning



WARNING!

Refer to Safety chapters.

Periodic cleaning

The equipment has to be cleaned regularly:

- clean the inside and accessories with lukewarm water and some neutral soap.
- regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are clean and free from debris.
- rinse and dry thoroughly.



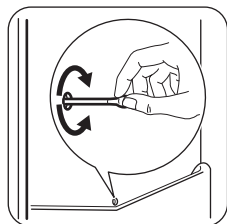
Do not pull, move or damage any pipes and/or cables inside the cabinet.

Never use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products or wax polishes to clean the interior as this will damage the surface and leave a strong odour.

Defrosting of the refrigerator

Frost is automatically eliminated from the evaporator of the refrigerator compartment every time the motor compressor stops, during normal use. The defrost water drains out through a trough into a special container at the back of the appliance, over the motor compressor, where it evaporates.

It is important to periodically clean the defrost water drain hole in the middle of the refrigerator compartment channel to prevent the water overflowing and dripping onto the food inside.



Defrosting the freezer

The freezer compartment is frost free. This means that there is no build up of frost when it is in operation, neither on the internal walls nor on the foods.

The absence of frost is due to the continuous circulation of cold air inside the compartment, driven by an automatically controlled fan.

Periods of non-operation

When the appliance is not in use for long periods, take the following precautions:

1. Disconnect the appliance from electricity supply.
2. Remove all food.
3. Clean the appliance and all accessories.
4. Leave the door/doors open to prevent unpleasant smells.



WARNING!

If the cabinet will be kept on, ask somebody to check it once in a while to prevent the food inside from spoiling in case of a power failure.

Troubleshooting



WARNING!

Refer to Safety chapters.

What to do if...

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not operate.	The appliance is switched off.	Switch on the appliance.
	The mains plug is not connected to the mains socket correctly.	Connect the mains plug to the mains socket correctly.
	There is no voltage in the mains socket.	Connect a different electrical appliance to the mains socket. Contact a qualified electrician.
The appliance is noisy.	The appliance is not supported properly.	Check if the appliance stands stable.
The lamp does not work.	The lamp is in stand-by.	Close and open the door.
The lamp does not work.	The lamp is defective.	Contact the nearest Authorised Service Centre.
The compressor operates continually.	Temperature is set incorrectly.	Refer to "Operation" chapter.
	Many food products were put in at the same time.	Wait some hours and then check the temperature again.

Problem	Possible cause	Solution
	The room temperature is too high.	Refer to climate class chart on the rating plate.
	Food products placed in the appliance were too warm.	Allow food products to cool to room temperature before storing.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The QuickFreeze function is switched on.	Refer to "QuickFreeze function".
The compressor does not start immediately after pressing the QuickFreeze, or after changing the temperature.	This is normal, no error has occurred.	The compressor starts after a period of time.
Water flows inside the refrigerator.	The water outlet is clogged.	Clean the water outlet.
	Food products prevent that water flows into the water collector.	Make sure that food products do not touch the rear plate.
Water flows on the floor.	The melting water outlet is not connected to the evaporative tray above the compressor.	Attach the melting water outlet to the evaporative tray.
Temperature cannot be set.	The QuickFreeze or QuickChill function is switched on.	Switch off QuickFreeze or QuickChill manually, or wait until the function resets automatically to set the temperature. Refer to "QuickFreeze or QuickChill function".
The temperature in the appliance is too low/too high.	The temperature regulator is not set correctly.	Set a higher/lower temperature.
	The door is not closed correctly.	Refer to "Closing the door".
	The food products' temperature is too high.	Let the food products temperature decrease to room temperature before storage.
	Many food products are stored at the same time.	Store less food products at the same time.
	The door has been opened often.	Open the door only if necessary.
	The QuickFreeze function is switched on.	Refer to "QuickFreeze function".
	There is no cold air circulation in the appliance.	Make sure that there is cold air circulation in the appliance.

 If the advice does not lead to the desired result, contact the nearest Authorised Service Centre.

Closing the door

1. Clean the door gaskets.
2. If necessary, adjust the door. Refer to "Installation".
3. If necessary, replace the defective door gaskets. Contact the Authorised Service Centre.

Installation



WARNING!

Refer to Safety chapters.

Positioning

This appliance can be installed in a dry, well ventilated indoor where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to + 32°C
N	+16°C to + 32°C
ST	+16°C to + 38°C
T	+16°C to + 43°C



Some functional problems might occur for some types of models when operating outside of that range. The correct operation can only be guaranteed within the specified temperature range. If you have any doubts regarding where to install the appliance, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

Replacing the lamp

The appliance is equipped with a longlife LED interior light.

Only service is allowed to replace the lighting device. Contact your Authorised Service Centre.

Electrical connection

- Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply.
- The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.
- The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed.
- This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Technical information

Technical data

Height	mm	1845
Width	mm	595
Depth	mm	642
Rising time	Hours	18
Voltage	Volts	230 - 240
Frequency	Hz	50

The technical information are situated in the rating plate, on the external or internal side of the appliance and in the energy label.

ENVIRONMENT CONCERNS

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose

appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

Περιεχόμενα

Πληροφορίες για την ασφάλεια	14	Υποδείξεις και συμβουλές.....	21
Οδηγίες για την ασφάλεια.....	15	Φροντίδα και καθαρισμός.....	22
Περιγραφή προϊόντος.....	17	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	23
Λειτουργία.....	18	Εγκατάσταση.....	25
Καθημερινή χρήση.....	18	Τεχνικά στοιχεία.....	26

Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Πληροφορίες για την ασφάλεια

Πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις παρεχόμενες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται αν προκληθεί τραυματισμός ή ζημιά από λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση. Να φυλάσσετε πάντα αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή για μελλοντική αναφορά.

Ασφάλεια παιδιών και ευπαθών ατόμων

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχονται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Φυλάσσετε όλα τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.

Γενικές πληροφορίες για την ασφάλεια

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
 - Αγροικίες, χώροι κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
 - Από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ, πανσιόν και άλλα περιβάλλοντα στέγασης
- Διατηρείτε ελεύθερα από εμπόδια όλα τα ανοίγματα αερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή την εντοιχισμένη κατασκευή.

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή διαφορετικά τεχνητά μέσα για την επιτάχυνση της διαδικασίας απόψυξης από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό του θαλάμου αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι συσκευές οι οποίες προτείνονται για αυτή τη χρήση από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ψεκασμό με νερό ή ατμό για το καθάρισμα της συσκευής.
- Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό μαλακό πανί. Χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα απορρυπαντικά. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα, σφουγγαράκια που χαράσσουν, διαλύτες ή μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αποθηκεύετε εκρηκτικές ουσίες όπως φιάλες αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό σε αυτή τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορές, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή ένα κατάλληλα καταρτισμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν οι κίνδυνοι.

Οδηγίες για την ασφάλεια

Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής πρέπει να εκτελείται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο.

- Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην προβείτε σε εγκατάσταση ή χρήση της.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται με τη συσκευή.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί κατά τη μετακίνηση της συσκευής, καθώς είναι βαριά. Φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας.
- Διασφαλίστε την κυκλοφορία του αέρα γύρω από τη συσκευή.
- Περιμένετε τουλάχιστον 4 ώρες πριν συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος. Αυτό είναι απαραίτητο για να μπορέσει το λάδι να επιστρέψει στο συμπιεστή.

- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή κοντά σε σώματα θέρμανσης, κουζίνες, φούρνους ή εστίες μαγειρέματος.
- Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται με την πλάτη στον τοίχο.
- Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε θέση όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή σε μέρη με πολύ υγρασία ή κρύο, όπως αποθήκες, γκαράζ ή κελάρια κρασιού.
- Όταν μετακινείτε τη συσκευή, να την ανασηκώνετε από το μπροστινό μέρος για να μη χαράξετε το δάπεδο.

Ηλεκτρική σύνδεση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας.

- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρικό ρεύμα στην πινακίδα τεχνικών

- χαρακτηριστικών συμφωνούν με την παροχή ρεύματος. Αν δεν συμφωνούν, επικοινωνήστε με ηλεκτρολόγο.
- Χρησιμοποιείτε πάντα σωστά εγκατεστημένη πρίζα με προστασία κατά της ηλεκτροπληξίας.
 - Μη χρησιμοποιείτε πολύπριζα και μπαλάντζες.
 - Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα (π.χ. φως τροφοδοσίας, καλώδιο τροφοδοσίας, συμπίεστης). Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις ή με ηλεκτρολόγο για την αλλαγή των ηλεκτρικών εξαρτημάτων.
 - Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να παραμένει χαμηλότερα από το ύψος του φως τροφοδοσίας.
 - Συνδέστε το φως τροφοδοσίας στην πρίζα μόνον αφού έχει ολοκληρωθεί η εγκατάσταση. Μετά την εγκατάσταση, βεβαιωθείτε ότι είναι δυνατή η πρόσβαση στο φως τροφοδοσίας.
 - Μην τραβάτε το καλώδιο ρεύματος για να αποσυνδέσετε τη συσκευή. Τραβάτε πάντα το φως τροφοδοσίας.

Χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού, εγκαυμάτων, ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Μην αλλάζετε τις προδιαγραφές αυτής της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. παγωτομηχανές) μέσα στη συσκευή, εκτός αν αναφέρονται ως κατάλληλες για τον σκοπό αυτό από τον κατασκευαστή.
- Προσέχετε να μην προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού. Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού περιέχει ισοβουτάνιο (R600a), ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας. Αυτό το αέριο είναι εύφλεκτο.
- Αν προκληθεί ζημιά στο κύκλωμα ψυκτικού υγρού, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει παρουσία φλόγας και πηγών ανάφλεξης στο χώρο. Αερίστε τον χώρο.
- Μην αφήνετε ζεστά αντικείμενα να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά μέρη της συσκευής.
- Μην τοποθετείτε αναψυκτικά ποτά στο θάλαμο του καταψύκτη. Στο θάλαμο

καταψύκτη αναπτύσσεται πίεση στα δοχεία αυτών των ποτών.

- Μη φυλάσσετε εύφλεκτα αέρια και υγρά στη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε μέσα, κοντά ή επάνω στη συσκευή εύφλεκτα αντικείμενα ή αντικείμενα εμποτισμένα με εύφλεκτα προϊόντα.
- Μην αγγίζετε τον συμπίεστη ή τον συμπυκνωτή. Αυτά τα εξαρτήματα είναι ζεστά.
- Εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή νωπά, μην αφαιρείτε ή μην αγγίζετε προϊόντα από τον θάλαμο του καταψύκτη.
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που έχετε αποψύξει.
- Ακολουθείτε τις οδηγίες αποθήκευσης στη συσκευασία των κατεψυγμένων τροφίμων.

Φροντίδα και καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή βλάβης της συσκευής.

- Πριν από την πραγματοποίηση συντήρησης, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Η συσκευή αυτή περιέχει υδρογονάνθρακες στην ψυκτική μονάδα. Η συντήρηση και η αναπλήρωση του ψυκτικού υγρού της μονάδας πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο άτομο.
- Επιθεωρείτε τακτικά την αποστράγγιση της συσκευής και, αν απαιτείται, καθαρίζετε την. Εάν η αποστράγγιση είναι φραγμένη, το νερό απόψυξης συσσωρεύεται στο κάτω μέρος της συσκευής.

Απόρριψη



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού ή ασφυξίας.

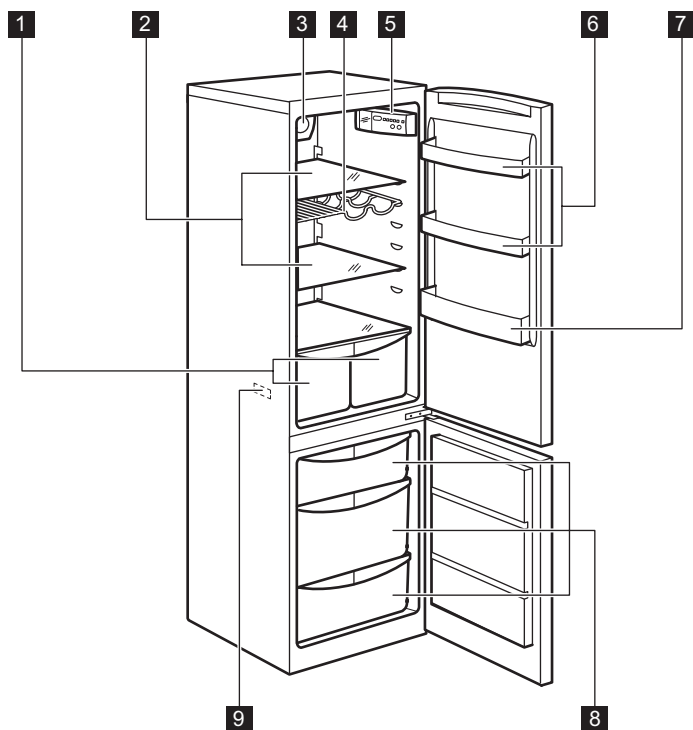
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας και απορρίψτε το.
- Αφαιρέστε την πόρτα για να αποτραπεί ο εγκλεισμός παιδιών ή ζώων μέσα στη συσκευή.
- Το κύκλωμα ψυκτικού υγρού και τα μονωτικά υλικά αυτής της συσκευής είναι φιλικά προς το όζον.

- Ο αφρός μόνωσης περιέχει εύφλεκτο αέριο. Επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τη σωστή απόρριψη της συσκευής.

- Μην προκαλείτε ζημιά στο τμήμα της ψυκτικής μονάδας που βρίσκεται κοντά στον εναλλάκτη θερμότητας.

Περιγραφή προϊόντος

Επισκόπηση προϊόντος

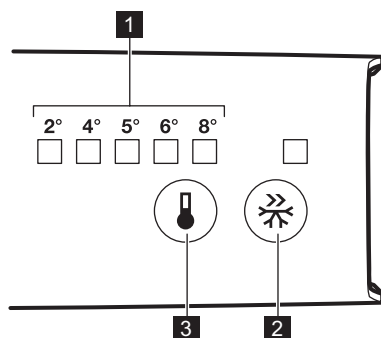


- 1** Συρτάρια λαχανικών
- 2** Ράφια θαλάμου
- 3** Δυναμική ψύξη αέρα
- 4** Σχάρα μπουκαλιών
- 5** Πίνακας χειριστηρίων

- 6** Ράφια πόρτας
- 7** Ράφι μπουκαλιών
- 8** Συρτάρια καταψύκτη
- 9** Πίνακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών

Λειτουργία

Πίνακας χειριστηρίων



- 1 Ενδείξεις θερμοκρασίας LED
- 2 Κουμπί QuickFreeze
- 3 Ρυθμιστής θερμοκρασίας

Ενεργοποίηση της συσκευής

Συνδέστε το φις ρεύματος στην πρίζα.

Λειτουργία QuickFreeze

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία QuickFreeze, πατώντας το κουμπί QuickFreeze.

Ανάβει η λυχνία LED που αντιστοιχεί στο σύμβολο της ένδειξης QuickFreeze.

Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία QuickFreeze πατώντας ξανά το κουμπί QuickFreeze.

Θα σβήσει η ένδειξη QuickFreeze.

i Αυτή η λειτουργία διακόπτεται αυτόματα μετά από 52 ώρες.

Ρύθμισης θερμοκρασίας

Για τη λειτουργία της συσκευής, αγγίξτε το κουμπί του ρυθμιστή θερμοκρασίας, μέχρι να ανάψει η λυχνία LED που αντιστοιχεί στην απαιτούμενη θερμοκρασία. Η επιλογή είναι προοδευτική και κυμαίνεται από 2 έως 8°C.

Καθημερινή χρήση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

Κατά την πρώτη επαφή του κουμπιού, η λυχνία LED της πραγματικής ρύθμισης αναβοσβήνει συνεχώς.

Με κάθε άγγιγμα του πλήκτρου, η ρύθμιση της θερμοκρασίας μεταβάλλεται κατά 1 θέση. Η αντίστοιχη λυχνία LED αναβοσβήνει για λίγο. Αγγίξτε το κουμπί ρύθμισης, μέχρι να επιλεγεί η απαιτούμενη θερμοκρασία. Η ρύθμιση έχει καθοριστεί

i Ψυχρότερη ρύθμιση: +2°C.
Θερμότερη ρύθμιση: +8°C.
Η πλέον κατάλληλη είναι συνήθως μια ενδιάμεση ρύθμιση.

Ωστόσο, η ακριβής ρύθμιση πρέπει να επιλεγεί λαμβάνοντας υπόψη ότι η θερμοκρασία στο εσωτερικό της συσκευής εξαρτάται από:

- τη θερμοκρασία δωματίου
- πόσο συχνά ανοίγει η πόρτα
- την ποσότητα των αποθηκευμένων τροφίμων
- τη θέση της συσκευής.

Πρώτη ενεργοποίηση



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από την τοποθέτηση του φρις τροφοδοσίας στην πρίζα και την ενεργοποίηση του θαλάμου για πρώτη φορά, αφήστε τη συσκευή σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες. Με αυτόν τον τρόπο θα εξασφαλιστεί επαρκής χρόνος για την επιστροφή του λαδιού στο συμπίεστη. Διαφορετικά, ο συμπίεστης ή τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα μπορεί να υποστούν βλάβη.

Αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Κατά την αρχική ενεργοποίηση ή μετά από μια περίοδο μη λειτουργίας, προτού τοποθετήσετε τα προϊόντα στο θάλαμο, η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει για τουλάχιστον 2 ώρες με ενεργοποιημένη τη λειτουργία QuickFreeze.

Εάν πρόκειται να αποθηκευτούν μεγάλες ποσότητες τροφίμων, αφαιρέστε όλα τα συρτάρια από τη συσκευή και τοποθετήστε τα τρόφιμα επάνω σε γυάλινα ράφια για επίτευξη της βέλτιστης απόδοσης.



Σε περίπτωση κατά λάθος απόψυξης, για παράδειγμα λόγω διακοπής ρεύματος, εάν το ρεύμα ήταν κομμένο για περισσότερο χρόνο από την τιμή που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών στην ενότητα «Χρόνος ανόδου», τα αποψυγμένα τρόφιμα πρέπει να καταναλωθούν σύντομα ή να μαγειρευτούν αμέσως και στη συνέχεια να καταψυχθούν εκ νέου (αφού έχουν κρυώσει).

Κατάψυξη φρέσκων τροφίμων

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι κατάλληλος για την κατάψυξη φρέσκων τροφίμων, καθώς και για τη μακροχρόνια αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων και προϊόντων βαθιάς κατάψυξης.

Για την κατάψυξη μικρής ποσότητας φρέσκων τροφίμων δεν είναι απαραίτητο να αλλάξετε την τρέχουσα ρύθμιση.

Για να καταψύξετε φρέσκα τρόφιμα, ενεργοποιήστε τη λειτουργία QuickFreeze

τουλάχιστον 24 ώρες προτού τοποθετήσετε τα τρόφιμα στον θάλαμο του καταψύκτη.

Τοποθετήστε τα φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη στον κάτω θάλαμο.

Η μέγιστη ποσότητα τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί σε 24 ώρες καθορίζεται στην **πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών**, μια ετικέτα που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής.

Η διαδικασία της κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες: διάστημα κατά το οποίο δεν πρέπει να προσθέσετε άλλα τρόφιμα προς κατάψυξη.

Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία κατάψυξης, επιστρέψτε στην απαιτούμενη θερμοκρασία (βλ. «Λειτουργία QuickFreeze»).



Σε αυτή την περίπτωση, η θερμοκρασία στον θάλαμο του ψυγείου ενδέχεται να μειωθεί κάτω από τους 0°C. Αν συμβεί αυτό, θέστε και πάλι τον ρυθμιστή θερμοκρασίας σε μια πιο θερμή ρύθμιση.

Απόψυξη

Τα τρόφιμα βαθιάς κατάψυξης ή της κατάψυξης, πριν τη χρήση τους, μπορούν να αποψυχθούν στο θάλαμο ψυγείου ή σε θερμοκρασία δωματίου, ανάλογα με το διαθέσιμο χρόνο για απόψυξη.

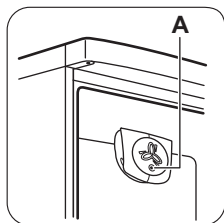
Τα μικρά κομμάτια μπορούν να μαγειρεύονται ακόμη και κατεψυγμένα, απευθείας από τον καταψύκτη: σε αυτήν την περίπτωση, το μαγείρεμα διαρκεί περισσότερο.

Δυναμική ψύξη αέρα

Αυτή η διάταξη επιτρέπει τη γρήγορη ψύξη των τροφίμων και τη διατήρηση μιας πιο ομοιόμορφης θερμοκρασίας μέσα στον θάλαμο του ψυγείου.

Για ενεργοποίηση, πιάστε τον διακόπτη (Α) για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα. Ανάβει η πράσινη λυχνία.

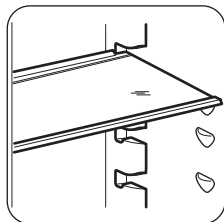
Αν η επιθυμητή θερμοκρασία έχει επιτευχθεί, απενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα πιέζοντας τον διακόπτη (Α).



i Ενεργοποιήστε τον ανεμιστήρα όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος υπερβαίνει τους 25°C.

Μετακινούμενα ράφια

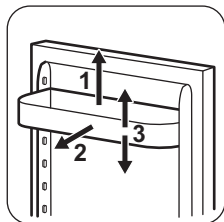
Τα τοιχώματα του ψυγείου είναι εφοδιασμένα με μια σειρά από ράγες, ώστε να είναι δυνατή η κατ' επιλογή τοποθέτηση των ραφιών.



Τοποθέτηση των ραφιών της πόρτας

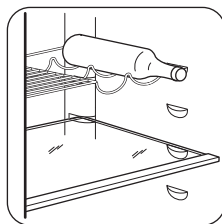
Για να είναι δυνατή η αποθήκευση συσκευασίων τροφίμων διαφόρων μεγεθών, τα ράφια της πόρτας μπορούν να τοποθετούνται σε διαφορετικά ύψη.

Τραβήξτε σταδιακά το ράφι προς την κατεύθυνση των βελών μέχρι να αποδεσμευτεί και στη συνέχεια τοποθετήστε το στη θέση που επιθυμείτε.



Σχάρα μπουκαλιών

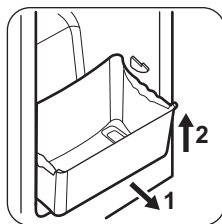
Τοποθετήστε τα μπουκάλια (με το στόμιο προς τα εμπρός) στο ήδη τοποθετημένο ράφι.



Αφαίρεση των καλαθιών του καταψύκτη

Τα καλάθια κατάψυξης διαθέτουν αναστολέα, ώστε να αποτρέπεται η τυχαία αφαίρεση ή πτώση τους. Εάν θέλετε να αφαιρέσετε ένα καλάθι από τον καταψύκτη, τραβήξτε το προς το μέρος σας και μόλις φτάσετε στο τελικό σημείο της διαδρομής του, σηκώστε το μπροστινό του μέρος προς τα πάνω για να το αφαιρέσετε.

Για να τοποθετήσετε το καλάθι ξανά πίσω, σηκώστε ελαφρά το μπροστινό του μέρος και εισαγάγετέ το στον καταψύκτη. Όταν ξεπεράσετε τα τελικά σημεία της διαδρομής τους, σπρώξτε τα καλάθια να επιστρέψουν στη θέση τους.



Υποδείξεις και συμβουλές

Κανονικοί ήχοι λειτουργίας

Οι παρακάτω ήχοι είναι φυσιολογικοί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας:

- Ένας αμυδρός ήχος γουργουρίσματος ακούγεται από τις σερπαντίνες όταν το ψυκτικό αντλείται.
- Ένα βουητό και ένας παλλόμενος ήχος ακούγεται από τον συμπιεστή όταν το ψυκτικό αντλείται.
- Ένας ξαφνικός ήχος σπασίματος από το εσωτερικό της συσκευής ο οποίος προκαλείται από τη θερμική διαστολή (ένα φυσικό και ακίνδυνο φυσικό φαινόμενο).
- Ένας αμυδρός ήχος κλικ από το ρυθμιστή θερμοκρασίας όταν ο συμπιεστής ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται.

Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην τη αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο.

Συμβουλές ψύξης φρέσκων τροφίμων

Για να έχετε τα καλύτερα αποτελέσματα:

- μην αποθηκεύετε στο ψυγείο ζεστά τρόφιμα ή υγρά που εξατμίζονται
- καλύπτετε ή τυλίγετε τα τρόφιμα, ιδιαίτερα εάν μυρίζουν έντονα
- τοποθετείτε τα τρόφιμα με τέτοιο τρόπο ώστε ο αέρας να κυκλοφορεί ελεύθερα γύρω τους

Συμβουλές ψύξης

Χρήσιμες συμβουλές:

- Κρέας (όλοι οι τύποι): τυλίξτε σε πλαστικές σακούλες και τοποθετήστε το στο γυάλινο ράφι επάνω από το συρτάρι των λαχανικών.
- Για λόγους ασφαλείας, αποθηκεύστε με αυτό τον τρόπο μόνο για μία ή δύο ημέρες το πολύ.
- Μαγειρεμένα τρόφιμα, κρύα πιάτα, κ.λπ.: αυτά θα πρέπει να καλύπτονται και μπορούν να τοποθετούνται σε οποιοδήποτε ράφι.
- Φρούτα και λαχανικά: αυτά θα πρέπει να πλένονται καλά και να τοποθετούνται στο(α) ειδικό(ά) συρτάρι(α) που παρέχεται(ονται).

- Βούτυρο και τυρί: αυτά θα πρέπει να τοποθετούνται σε ειδικά αεροστεγή δοχεία ή να τυλίγονται με αλουμινόχαρτο ή σε πλαστικές σακούλες αφαιρώντας όσο το δυνατόν περισσότερο αέρα.
- Μπουκάλια: αυτά θα πρέπει να είναι ταπωμένα και θα πρέπει να αποθηκεύονται στο ράφι μπουκαλιών στην πόρτα ή (αν διατίθεται) στη σχάρα μπουκαλιών.
- Οι μπανάνες, οι πατάτες, τα κρεμμύδια και το σκόρδο, εάν δεν είναι συσκευασμένα, δεν πρέπει να διατηρούνται στο ψυγείο.

Συμβουλές κατάψυξης

Για να σας βοηθήσουμε να εκμεταλλευέστε στο έπακρο τη διαδικασία κατάψυξης, ακολουθούν ορισμένες σημαντικές συμβουλές:

- η μέγιστη ποσότητα των τροφίμων που μπορεί να καταψυχθεί μέσα σε 24 ώρες αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών,
- η διαδικασία κατάψυξης διαρκεί 24 ώρες. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου δεν θα πρέπει να προστίθενται άλλα τρόφιμα για κατάψυξη
- καταψύχετε μόνο πρώτης ποιότητας, φρέσκα και καλά καθαρισμένα τρόφιμα
- αποθηκεύετε τα τρόφιμα σε μικρές μερίδες ώστε να είναι δυνατή η γρήγορη και πλήρης κατάψυξή τους και η μεταγενέστερη απόψυξη μόνο της απαιτούμενης ποσότητας
- τυλίγετε τα τρόφιμα σε αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες και εξασφαλίζετε ότι οι συσκευασίες είναι αεροστεγείς
- μην αφήνετε φρέσκα, μη κατεψυγμένα τρόφιμα να έρχονται σε επαφή με ήδη κατεψυγμένα τρόφιμα, ώστε να αποτρέπεται η αύξηση της θερμοκρασίας των δεύτερων
- τα άπαχα τρόφιμα αποθηκεύονται καλύτερα και για μεγαλύτερο διάστημα από τα λιπαρά, το αλάτι μειώνει τη διάρκεια αποθήκευσης των τροφίμων
- οι γρανίτες, εάν καταναλωθούν αμέσως μετά την έξοδό τους από την κατάψυξη, μπορούν να προκαλέσουν στο δέρμα εγκαύματα από πάγο
- είναι σκόπιμο να γράφετε την ημερομηνία κατάψυξης σε κάθε συσκευασία ώστε να

μπορείτε να υπολογίζετε το χρόνο αποθήκευσης.

Συμβουλές για την αποθήκευση κατεψυγμένων τροφίμων

Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση της συσκευής αυτής:

- ελέγχετε ότι οι συνθήκες διατήρησης των κατεψυγμένων τροφίμων του εμπορίου ήταν κατάλληλες στο κατάστημα αγοράς τους,
- εξασφαλίστε την ταχύτερη δυνατή μεταφορά των κατεψυγμένων τροφίμων

από το κατάστημα αγοράς τους στον καταψύκτη,

- μην ανοίγετε την πόρτα συχνά και μην την αφήνετε ανοιχτή για περισσότερο από ό,τι είναι απολύτως απαραίτητο,
- μετά την απόψυξη, τα τρόφιμα αλλοιώνονται γρήγορα και δεν μπορούν να καταψυχθούν ξανά,
- μην υπερβαίνετε το χρόνο αποθήκευσης που υποδεικνύεται από τους παρασκευαστές των τροφίμων.

Φροντίδα και καθαρίσµα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

Τακτικός καθαρισμός

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά:

- καθαρίζετε το εσωτερικό και τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και λίγο ουδέτερο σαπούνι.
- ελέγχετε και σκουπίζετε τακτικά τα λάστιχα της πόρτας, ώστε να παραμένουν καθαρά και χωρίς υπολείμματα.
- ξεπλένετε και στεγνώνετε τις επιφάνειες καλά.



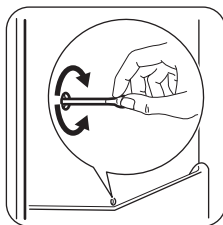
Μην τραβάτε, μετακινείτε ή προκαλείτε ζημιά σε σωληνώσεις ή/και καλώδια που βρίσκονται στο εσωτερικό του θαλάμου.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, σκόνες που χαράζουν, καθαριστικά με πολύ άρωμα ή γυαλιστικό κερί για να καθαρίσετε το εσωτερικό, καθώς αυτά τα υλικά φθείρουν την επιφάνεια και αφήνουν έντονη οσμή.

Απόψυξη του ψυγείου

Ο πάγος εξαλείφεται αυτόματα από τον εξατμιστήρα του θαλάμου του ψυγείου κάθε φορά που σταματά ο συμπιεστής κινητήρα κατά τη διάρκεια της κανονικής χρήσης. Το νερό της απόψυξης αποστραγγίζεται μέσω μιας σκάφης σε ένα ειδικό δοχείο στο πίσω μέρος της συσκευής, επάνω από το συμπιεστή, όπου και εξατμίζεται.

Είναι σημαντικό να καθαρίζεται τακτικά η οπή αποστράγγισης του νερού της απόψυξης στη μέση του αγωγού του θαλάμου του ψυγείου, προκειμένου να αποτρέπεται η υπερχειλίση και το στάξιμο νερού στα τρόφιμα στο εσωτερικό του θαλάμου.



Απόψυξη του καταψύκτη

Ο θάλαμος του καταψύκτη είναι frost free. Αυτό σημαίνει ότι δεν υπάρχει συσώρευση πάγου όταν λειτουργεί, ούτε στα εσωτερικά τοιχώματα ούτε στα τρόφιμα.

Η απουσία του πάγου οφείλεται στη συνεχή κυκλοφορία κρύου αέρα στο εσωτερικό του θαλάμου, η οποία παράγεται από έναν αυτόματα ελεγχόμενο ανεμιστήρα.

Περίοδοι εκτός λειτουργίας

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την ηλεκτρική τροφοδοσία.
2. Αφαιρέστε όλα τα τρόφιμα.
3. Καθαρίστε τη συσκευή και όλα τα εξαρτήματα.
4. Αφήστε την πόρτα ή τις πόρτες ανοικτές για να αποτρέψετε τις δυσάρεστες οσμές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Εάν ο θάλαμος πρόκειται να παραμείνει ενεργοποιημένος, ζητήστε από κάποιο άτομο να ελέγχει το θάλαμο κατά διαστήματα, ώστε να μη χαλάσουν τα τρόφιμα στο εσωτερικό σε περίπτωση διακοπής ρεύματος.

Αντιμετώπιση προβλημάτων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

Τι να κάνετε αν...

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.	Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
	Δεν έχει συνδεθεί σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.	Συνδέστε σωστά το φις τροφοδοσίας στην πρίζα.
	Δεν υπάρχει τάση ρεύματος στην πρίζα.	Συνδέστε μια άλλη ηλεκτρική συσκευή στην πρίζα. Επικοινωνήστε με πιστοποιημένο ηλεκτρολόγο.
Η συσκευή κάνει θόρυβο.	Η συσκευή δεν στηρίζεται σωστά.	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σταθερή.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής.	Κλείστε και ανοίξτε την πόρτα.
Ο λαμπτήρας δεν λειτουργεί.	Ο λαμπτήρας είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.
Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς.	Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά η θερμοκρασία.	Ανατρέξτε στο κεφάλαιο «Λειτουργία».
	Τοποθετήσατε ταυτόχρονα μεγάλες ποσότητες τροφίμων.	Περιμένετε μερικές ώρες και ελέγξτε ξανά τη θερμοκρασία.
	Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.	Ανατρέξτε στον πίνακα κλιματικής κατηγορίας στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Τα τρόφιμα που τοποθετήσατε στη συσκευή ήταν πολύ ζεστά.	Περιμένετε μέχρι τα τρόφιμα να αποκτήσουν θερμοκρασία δωματίου πριν τα αποθηκεύσετε.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».
	Η λειτουργία QuickFreeze είναι ενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία QuickFreeze».
Ο συμπιεστής δεν ξεκινά αμέσως μετά το πάτημα του QuickFreeze, ή μετά από την αλλαγή της θερμοκρασίας.	Αυτό είναι φυσιολογικό, δεν υπάρχει δυσλειτουργία.	Ο συμπιεστής ξεκινά μετά από ένα χρονικό διάστημα.
Υπάρχει ροή νερού στο εσωτερικό του ψυγείου.	Η έξοδος νερού είναι φραγμένη.	Καθαρίστε την έξοδο νερού.
	Υπάρχουν τρόφιμα που εμποδίζουν τη ροή του νερού στο συλλέκτη νερού.	Βεβαιωθείτε ότι τα τρόφιμα δεν έρχονται σε επαφή με την πίσω πλάκα.
Υπάρχει ροή νερού στο δάπεδο.	Η έξοδος του νερού απόψυξης δεν είναι συνδεδεμένη στον δίσκο εξάτμισης που βρίσκεται επάνω από το συμπιεστή.	Προσαρμόστε την έξοδο του νερού απόψυξης ώστε να ρέει μέσα στον δίσκο εξάτμισης.
Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση της θερμοκρασίας.	Η λειτουργία QuickFreeze ή QuickChill είναι ενεργοποιημένη.	Απενεργοποιήστε τη λειτουργία QuickFreeze ή QuickChill χειροκίνητα, ή περιμένετε μέχρι η λειτουργία να επαναρυθμιστεί αυτόματα για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία. Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία QuickFreeze ή QuickChill».
Η θερμοκρασία στη συσκευή είναι πολύ χαμηλή/πολύ υψηλή.	Δεν έχει ρυθμιστεί σωστά ο ρυθμιστής θερμοκρασίας.	Ρυθμίστε υψηλότερη/χαμηλότερη θερμοκρασία.
	Δεν έχει κλείσει σωστά η πόρτα.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Κλείσιμο της πόρτας».
	Η θερμοκρασία των τροφίμων είναι πολύ υψηλή.	Αφήστε τη θερμοκρασία των τροφίμων να μειωθεί στη θερμοκρασία δωματίου πριν από την αποθήκευση.
	Αποθηκεύσατε ταυτόχρονα μεγάλες ποσότητες τροφίμων.	Αποθηκεύστε λιγότερα τρόφιμα ταυτόχρονα.
	Ανοίγετε πολύ συχνά την πόρτα.	Ανοίγετε την πόρτα μόνο όταν είναι απαραίτητο.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
	Η λειτουργία QuickFreeze είναι ενεργοποιημένη.	Ανατρέξτε στην ενότητα «Λειτουργία QuickFreeze».
	Δεν υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.	Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει κυκλοφορία κρύου αέρα στη συσκευή.



Εάν το πρόβλημα δεν αποκατασταθεί, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Κλείσιμο της πόρτας

1. Καθαρίστε τα λάστιχα της πόρτας.
2. Εάν χρειαστεί, προσαρμόστε την πόρτα. Ανατρέξτε στην ενότητα «Εγκατάσταση».
3. Εάν χρειαστεί, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά λάστιχα της πόρτας.

Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ανατρέξτε στα κεφάλαια σχετικά με την Ασφάλεια.

Τοποθέτηση

Η συσκευή αυτή μπορεί να εγκατασταθεί σε στεγνό, καλά αεριζόμενο εσωτερικό χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος αντιστοιχεί στην κλιματική κατηγορία που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής:

Κλιματική κατηγορία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος
SN	+10°C έως + 32°C
N	+16°C έως + 32°C
ST	+16°C έως + 38°C
T	+16°C έως + 43°C

Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Αντικατάσταση του λαμπτήρα

Η συσκευή διαθέτει εσωτερικό φωτισμό LED μακράς διάρκειας.

Μόνο κάποιος αντιπρόσωπος σέρβις επιτρέπεται να αντικαταστήσει τη διάταξη φωτισμού. Επικοινωνήστε με το Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.



Μπορεί να παρουσιαστούν λειτουργικά προβλήματα σε ορισμένους τύπους μοντέλων όταν λειτουργούν εκτός αυτού του εύρους. Η σωστή λειτουργία μπορεί να διασφαλιστεί μόνο εντός του καθορισμένου εύρους θερμοκρασίας. Εάν έχετε αμφιβολίες σχετικά με το μέρος τοποθέτησης της συσκευής, απευθυνθείτε στον πωλητή, την εξυπηρέτηση πελατών μας ή στο πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν από τη σύνδεση, επαληθεύστε ότι η τάση και η συχνότητα που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά της παροχής σας.
- Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη. Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας διαθέτει μια επαφή για το σκοπό αυτό. Εάν η πρίζα δεν είναι γειωμένη, συνδέστε τη συσκευή σε μια μεμονωμένη γείωση σύμφωνα με τους τρέχοντες κανονισμούς, αφού συμβουλευθείτε έναν επαγγελματία ηλεκτρολόγο.

- Σε περίπτωση μη τήρησης των παραπάνω προφυλάξεων ασφαλείας, ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη.
- Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες της ΕΟΚ.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ύψος	mm	1845
Πλάτος	mm	595
Βάθος	mm	642
Χρόνος ανόδου	Ωρες	18
Τάση	Volt	230 - 240
Συχνότητα	Hz	50

Τα τεχνικά δεδομένα αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών στην

εξωτερική ή εσωτερική πλευρά της συσκευής και στην ετικέτα ενεργειακής κατανάλωσης.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Ανακυκλώστε τα υλικά που φέρουν το σύμβολο . Τοποθετήστε τα υλικά συσκευασίας σε κατάλληλα δοχεία για ανακύκλωση. Συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας ανακυκλώνοντας τις άχρηστες ηλεκτρικές και

ηλεκτρονικές συσκευές. Μην απορρίπτετε με τα οικιακά απορρίμματα συσκευές που φέρουν το σύμβολο . Επιστρέψτε το προϊόν στην τοπική σας μονάδα ανακύκλωσης ή επικοινωνήστε με τη δημοτική αρχή.

Indice

Informazioni per la sicurezza.....	27	Consigli e suggerimenti utili.....	33
Istruzioni di sicurezza.....	28	Pulizia e cura.....	34
Descrizione del prodotto.....	30	Risoluzione dei problemi.....	35
Uso dell'apparecchio.....	31	Installazione.....	37
Utilizzo quotidiano.....	31	Dati tecnici.....	38

Con riserva di modifiche.

Informazioni per la sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni fornite prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura. Il produttore non è responsabile se un'installazione ed un uso non corretto dell'apparecchiatura provocano lesioni e danni. Tenere sempre le istruzioni a portata di mano come riferimento futuro.

Sicurezza dei bambini e delle persone vulnerabili

- Questa apparecchiatura può essere usata da bambini a partire dagli 8 anni e da adulti con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza o conoscenza sull'uso dell'apparecchiatura, solamente se sorvegliati o se istruiti relativamente all'uso dell'apparecchiatura e se hanno compreso i rischi coinvolti.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchiatura.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- Tenere i materiali di imballaggio al di fuori della portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza generali

- L'apparecchiatura è destinata all'uso domestico e applicazioni simili, tra cui:
 - case di campagna; cucine di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro
 - clienti di hotel, motel, bed and breakfast e altri ambienti residenziali

- Verificare che le aperture di ventilazione, sia sull'apparecchiatura che nella struttura da incasso, non siano ostruite.
- Non usare dispositivi elettrici o altri mezzi artificiali non raccomandati dal produttore allo scopo di accelerare il processo di sbrinamento.
- Non danneggiare il circuito refrigerante.
- Non utilizzare apparecchiature elettriche all'interno dei comparti di conservazione degli alimenti, ad eccezione di quelli consigliati dal costruttore.
- Non nebulizzare acqua né utilizzare vapore per pulire l'apparecchiatura.
- Pulire l'apparecchiatura con un panno inumidito e morbido. Utilizzare solo detergenti neutri. Non usare prodotti abrasivi, spugnette abrasive, solventi od oggetti metallici.
- Non conservare in questa apparecchiatura sostanze esplosive come bombolette spray contenenti un propellente infiammabile.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico autorizzato o da una persona qualificata per evitare situazioni di pericolo.

Istruzioni di sicurezza

Installazione



ATTENZIONE!

L'installazione dell'apparecchiatura deve essere eseguita da personale qualificato.

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
- Non installare o utilizzare l'apparecchiatura se è danneggiata.
- Attenersi alle istruzioni fornite insieme all'apparecchiatura.
- Prestare sempre attenzione in fase di spostamento dell'apparecchiatura, dato che è molto pesante. Indossare sempre guanti di sicurezza.
- Assicurarsi che l'aria possa circolare liberamente attorno all'apparecchiatura.
- Attendere almeno 4 ore prima di collegare l'apparecchiatura all'alimentazione. Questo serve a consentire all'olio di fluire nuovamente nel compressore.

- Non installare l'apparecchiatura in prossimità di radiatori, fornelli, forni o piani di cottura.
- La superficie posteriore dell'apparecchiatura deve essere appoggiata alla parete.
- Non installare l'apparecchiatura dove sia esposta alla luce solare diretta.
- Non installare questa apparecchiatura in luoghi troppo umidi o freddi, come aggiunte strutturali, garage o cantine.
- Quando si sposta l'apparecchiatura, sollevarla dal bordo anteriore, così da non graffiare il pavimento.

Collegamento elettrico



ATTENZIONE!

Rischio di incendio e scossa elettrica.

- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra.
- Verificare che i dati elettrici riportati sulla targhetta dei dati corrispondano a quelli

dell'impianto. In caso contrario, contattare un elettricista.

- Utilizzare sempre una presa elettrica con contatto di protezione correttamente installata.
- Non utilizzare prese multiple e prolunghe.
- Accertarsi di non danneggiare i componenti elettrici (ad es. la spina di alimentazione, il cavo di alimentazione, il compressore). Contattare il Centro di Assistenza Autorizzato o un elettricista per sostituire i componenti elettrici.
- Il cavo di alimentazione deve rimanere sotto il livello della spina di alimentazione.
- Inserire la spina di alimentazione nella presa solo al termine dell'installazione. Verificare che la spina di alimentazione rimanga accessibile dopo l'installazione.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchiatura. Tirare sempre dalla spina.

Utilizzo



ATTENZIONE!

Rischio di lesioni, scottature o scosse elettriche.

- Non apportare modifiche alle specifiche di questa apparecchiatura.
- Non introdurre apparecchiature elettriche (ad es. gelatiere) nell'apparecchiatura se non specificamente consentito dal produttore.
- Fare attenzione a non danneggiare il circuito refrigerante. Esso contiene isobutano (R600a), un gas naturale con un alto livello di compatibilità ambientale, tuttavia il gas è infiammabile.
- Nel caso di danno al circuito refrigerante, assicurarsi che non si sviluppino fiamme libere e scintille nel locale. Aerare bene l'ambiente.
- Non appoggiare oggetti incandescenti sulle parti in plastica dell'apparecchiatura.
- Non introdurre bevande analcoliche nel vano congelatore. Si verrà a creare una pressione nel contenitore della bevanda.
- Non conservare gas e liquidi infiammabili nell'apparecchiatura.
- Non appoggiare o tenere liquidi o materiali infiammabili, né oggetti facilmente

incendiabili sull'apparecchiatura, al suo interno o nelle immediate vicinanze.

- Non toccare il compressore o il condensatore. Sono incandescenti.
- Non togliere o toccare gli oggetti nel vano congelatore con le mani bagnate o umide.
- Non ricongelare del cibo precedentemente scongelato.
- Attenersi alle istruzioni per la conservazione riportate sulla confezione del cibo surgelato.

Pulizia e cura



ATTENZIONE!

Vi è il rischio di ferirsi o danneggiare l'apparecchiatura.

- Prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione, spegnere l'apparecchiatura ed estrarre la spina dalla presa.
- L'unità refrigerante di questa apparecchiatura contiene idrocarburi. L'unità deve essere ricaricata ed ispezionata esclusivamente da personale qualificato.
- Controllare regolarmente lo scarico dell'apparecchiatura e, se necessario, pulirlo. L'ostruzione dello scarico può causare un deposito di acqua di sbrinamento sul fondo dell'apparecchiatura.

Smaltimento



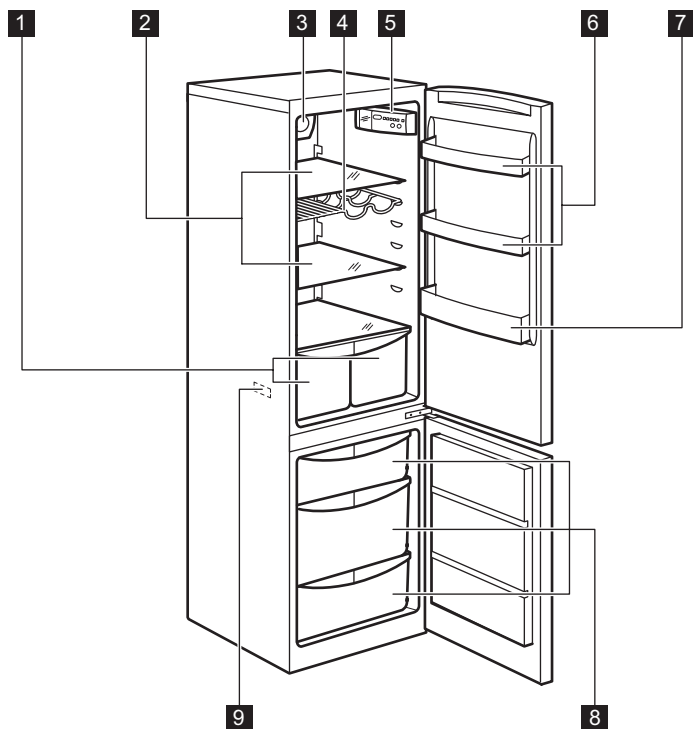
ATTENZIONE!

Rischio di lesioni o soffocamento.

- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica.
- Tagliare il cavo di rete e smaltirlo.
- Rimuovere la porta per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi all'interno dell'apparecchiatura.
- Il circuito refrigerante e i materiali di isolamento di questa apparecchiatura rispettano l'ozono.
- La schiuma isolante contiene gas infiammabili. Contattare le autorità locali per ricevere informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchiatura.
- Non danneggiare i componenti dell'unità refrigerante che si trovano vicino allo scambiatore di calore.

Descrizione del prodotto

Panoramica del prodotto

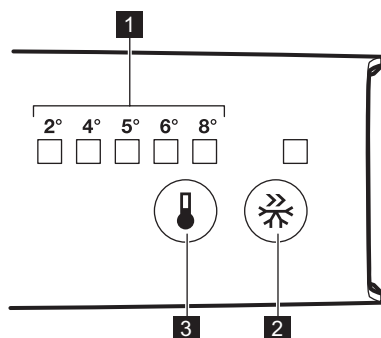


- 1** Cassetti per verdura
- 2** Ripiani unità
- 3** Sistema di raffreddamento dinamico dell'aria (DAC)
- 4** Griglia portabottiglie
- 5** Pannello dei comandi

- 6** Ripiani della porta
- 7** Ripiano bottiglie
- 8** Cassetti congelatore
- 9** Targhetta dei dati

Uso dell'apparecchio

Pannello dei comandi



- 1** Indicatori della temperatura LED
- 2** Tasto QuickFreeze
- 3** Regolatore di temperatura

Accensione

Inserire la spina nella presa a muro.

Funzione QuickFreeze

La funzione QuickFreeze può essere attivata premendo il tasto QuickFreeze.

Il LED corrispondente al simbolo della spia QuickFreeze si accende.

La funzione QuickFreeze può essere disattivata premendo nuovamente il tasto QuickFreeze.

La spia QuickFreeze si spegne.

i Questa funzione si interrompe in modo automatico dopo 52 ore.

Regolazione della temperatura

Per attivare l'apparecchiatura, sfiorare il tasto regolatore della temperatura fino a quando non si accende il LED corrispondente alla temperatura desiderata. La selezione è progressiva, variando da 2°C a 8°C.

Utilizzo quotidiano



ATTENZIONE!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Alla prima pressione del tasto, l'impostazione attuale LED continua a lampeggiare. Ad ogni pressione del tasto, la temperatura impostata si muove di 1 posizione. Il LED corrispondente lampeggerà per un breve intervallo.

Premere il tasto di impostazione diverse volte fino a che non viene selezionata la temperatura richiesta. L'impostazione viene memorizzata

i Impostazione più fredda: +2°C.
Impostazione più calda: +8°C.
In condizioni normali, si consiglia di utilizzare una regolazione media.

Tuttavia, è importante ricordare che la temperatura all'interno dell'apparecchiatura dipende dai seguenti fattori:

- temperatura ambiente
- frequenza di apertura della porta
- quantità di alimenti conservati
- posizione dell'apparecchiatura.

Potenza iniziale



AVVERTENZA!

Prima di inserire la spia nella presa ed accendere l'apparecchiatura per la prima volta, lasciarla in posizione verticale per almeno 4 ore. In questo modo l'olio tornerà al compressore. In caso contrario il compressore o i componenti elettronici potrebbero riportare dei danni.

Conservazione dei surgelati

Al primo avvio o dopo un periodo di non utilizzo, lasciare in funzione l'apparecchiatura per almeno 2 ore attivando la funzione QuickFreeze prima di introdurre gli alimenti.

Per conservare grandi quantità di cibo, togliendo dall'apparecchiatura tutti i cassetti e sistemando il cibo sul ripiano di vetro, si ottengono risultati migliori.



In caso di sbrinamento accidentale, per esempio a causa di un'interruzione dell'alimentazione elettrica, se l'alimentazione manca per un periodo superiore al valore indicato nella tabella dei dati tecnici sotto "Tempo di risalita", il cibo scongelato deve essere consumato rapidamente o cucinato immediatamente e quindi ricongelato (dopo il raffreddamento).

Congelamento di alimenti freschi

Il vano congelatore è adatto al congelamento di alimenti freschi e alla conservazione a lungo termine di alimenti congelati e surgelati.

Per congelare piccole quantità di alimenti freschi non è necessario modificare l'impostazione corrente.

Per congelare alimenti freschi, attivare la funzione QuickFreeze almeno 24 ore prima di introdurla nel vano congelatore.

Sistemare i cibi da surgelare in nello scomparto inferiore.

La quantità massima di alimenti congelabili in 24 ore è riportata sulla **targhetta dei dati**, un'etichetta presente sulle pareti interne dell'apparecchiatura.

Il processo di congelamento dura 24 ore: non aggiungere altri alimenti da congelare per tutta la durata del processo.

Al termine del processo di congelamento, ritornare alla temperatura richiesta (vedere "Funzione QuickFreeze").



In questa condizione la temperatura del vano frigorifero potrebbe scendere al di sotto di 0°C. Qualora ciò accadesse, è necessario reimpostare la temperatura a un livello più alto.

Scongelamento

Prima dell'utilizzo, i cibi surgelati o congelati possono essere scongelati nel vano frigorifero o, per un processo più veloce, a temperatura ambiente.

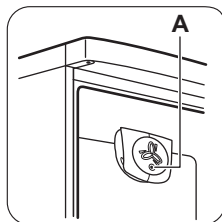
Gli alimenti divisi in piccole porzioni possono essere cucinati direttamente, senza essere prima scongelati: in questo caso, tuttavia, la cottura durerà più a lungo.

Sistema di raffreddamento dinamico dell'aria (DAC)

Questo dispositivo consente un raffreddamento rapido degli alimenti e mantiene più uniforme la temperatura all'interno del vano frigorifero.

Per azionarlo, premere l'interruttore (A) per attivare la ventola. La spia verde si accende.

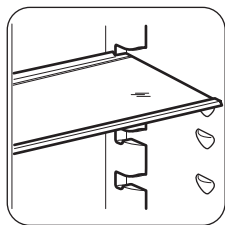
Una volta raggiunta la temperatura desiderata, spegnere la ventola premendo l'interruttore (A).



Accendere la ventola quando la temperatura ambiente è superiore a 25°C.

Ripiani rimovibili

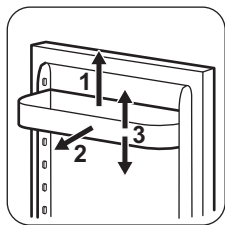
Le guide presenti sulle pareti del frigorifero permettono di posizionare i ripiani a diverse altezze.



Posizionamento dei ripiani della porta

Per facilitare l'introduzione di alimenti di diverse dimensioni, i ripiani della porta possono essere posizionati ad altezze differenti.

Tirare delicatamente il ripiano nella direzione indicata dalle frecce fino a sganciarlo, quindi riposizionarlo dove necessario.



Griglia portabottiglie

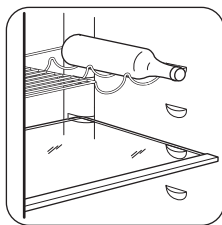
Disporre le bottiglie (con l'apertura in avanti) sull'apposito ripiano.

Consigli e suggerimenti utili

Rumori normali durante il funzionamento

I seguenti rumori sono da considerarsi normali:

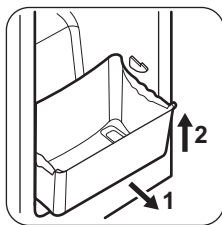
- Un gorgoglio o borbottio dalle serpentine quando viene pompato il refrigerante.
- Un ronzio o un rumore pulsante dal compressore quando viene pompato il refrigerante.
- Uno schiocco improvviso dall'interno dell'apparecchiatura causato dalla dilatazione termica (fenomeno fisico naturale e non pericoloso).
- Un lieve scatto dal regolatore della temperatura quando il compressore si accende e si spegne.



Rimozione dei cestelli del congelatore

I cestelli del vano congelatore sono provvisti di un fermo che ne impedisce la caduta o la rimozione accidentale. Per estrarre un cestello dal congelatore, tirarlo in avanti e, al raggiungimento del fermo, inclinare verso l'alto la parte anteriore.

Per reinserire il cestello, sollevarlo leggermente sul lato anteriore e introdurlo nel congelatore. Una volta superato il fermo, spingere il cestello nella posizione originaria.



Consigli per il risparmio energetico

- Non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura.

Consigli per la refrigerazione dei cibi freschi

Per ottenere risultati ottimali:

- non introdurre alimenti o liquidi caldi nel vano frigorifero
- coprire o avvolgere gli alimenti, in particolare quelli con un gusto o un aroma forte
- disporre gli alimenti in modo da garantire un'adeguata circolazione dell'aria

Consigli per la refrigerazione

Consigli utili:

- Carne (tutti i tipi): deve essere avvolta in sacchetti di polietilene e collocata sul ripiano di vetro, sopra il cassetto delle verdure.
- La carne conservata in questo modo deve essere consumata entro uno o due giorni.
- Alimenti cotti, piatti freddi, ecc.: devono essere coperti e possono essere disposti su qualsiasi ripiano.
- Frutta e verdura: devono essere pulite accuratamente e poste negli appositi cassette.
- Burro e formaggio: devono essere chiusi in contenitori ermetici o in sacchetti di polietilene oppure avvolti con pellicola di alluminio, per limitare il più possibile il contatto con l'aria.
- Bottiglie: devono essere chiuse mediante tappo e conservate sul ripiano portabottiglie della porta, o (se presente) sulla griglia portabottiglie.
- Non conservare in frigorifero banane, patate, cipolle o aglio non confezionati.

Consigli per il congelamento

Consigli importanti per un congelamento ottimale:

- la quantità massima di cibo che può essere congelata in 24 ore è riportata sulla targhetta dei dati;
- il processo di congelamento richiede 24 ore. Finché non è concluso, non aggiungere altro cibo da congelare;
- congelare solo alimenti freschi, di ottima qualità e accuratamente lavati;
- dividere gli alimenti in piccole porzioni, in modo da facilitare un congelamento rapido e

consentire lo scongelamento solo della quantità necessaria;

- avvolgere gli alimenti in pellicola di alluminio o polietilene in modo da evitare il contatto con l'aria;
- non disporre gli alimenti freschi a contatto con quelli già congelati, per evitare l'innalzamento della temperatura di questi ultimi;
- gli alimenti magri si conservano meglio e più a lungo di quelli ricchi di grassi. Il sale riduce la durata di conservazione dell'alimento;
- i ghiaccioli, se consumati appena prelevati dal vano congelatore, possono causare ustioni da freddo;
- è consigliabile riportare su ogni confezione la data di congelamento, in modo da poter controllare il tempo di conservazione.

Consigli per la conservazione dei surgelati

Per ottenere risultati ottimali è consigliabile:

- controllare che i surgelati esposti nei punti vendita non presentino segni di interruzione della catena del freddo;
- accertarsi che il tempo di trasferimento dei surgelati dal punto vendita al congelatore domestico sia il più breve possibile;
- non aprire frequentemente la porta e limitare il più possibile i tempi di apertura;
- una volta scongelati, gli alimenti si deteriorano rapidamente e non possono essere ricongelati;
- non superare la durata di conservazione indicata sulla confezione.

Pulizia e cura



ATTENZIONE!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Pulizia periodica

L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente:

- lavare l'interno e gli accessori con acqua tiepida e sapone neutro.
- ispezionare regolarmente le guarnizioni della porta ed eliminare con un panno umido tracce di sporco e residui.
- risciacquare e asciugare accuratamente.



Evitare di tirare, spostare o danneggiare tubi e/o cavi all'interno dell'apparecchiatura.

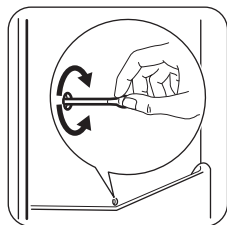
Per la pulizia delle parti interne, non usare mai detergenti, polveri abrasive, prodotti con forti profumazioni o cere lucidanti, che potrebbero danneggiare la superficie e lasciare un odore intenso.

Sbrinamento del frigorifero

Durante l'uso normale, la brina viene eliminata automaticamente dall'evaporatore del vano

frigorifero ogni volta che il motocompressore si arresta. L'acqua di sbrinamento giunge attraverso un condotto in un apposito recipiente posto sul retro dell'apparecchiatura, sopra il motocompressore, dove evapora.

È importante pulire periodicamente il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento, situato al centro del canale sulla parete posteriore, per evitare che l'acqua fuoriesca sugli alimenti.



Sbrinamento del congelatore

Il vano congelatore è "frost free". Ciò significa che non si forma brina durante il normale

funzionamento sulle pareti interne dell'apparecchiatura o sugli alimenti.

L'assenza di brina è dovuta alla circolazione continua di aria fredda all'interno del comparto mossa da una ventola ad azionamento automatico.

Periodi di non utilizzo

Se l'apparecchiatura non viene utilizzata per un lungo periodo, adottare le seguenti precauzioni:

1. Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica.
2. Estrarre tutti gli alimenti
3. Pulire l'apparecchiatura e tutti gli accessori.
4. Lasciare la porta/le porte socchiusa/e per evitare la formazione di odori sgradevoli.



ATTENZIONE!

Se l'apparecchiatura rimane accesa, farla controllare periodicamente per evitare che gli alimenti si deteriorino in caso di interruzione della corrente elettrica.

Risoluzione dei problemi



ATTENZIONE!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Cosa fare se...

Problema	Causa possibile	Soluzione
L'apparecchiatura non funziona.	L'apparecchiatura è spenta.	Accendere l'apparecchiatura.
	La spina non è inserita correttamente nella presa di alimentazione.	Inserire correttamente la spina nella presa di alimentazione.
	Assenza di tensione nella presa di alimentazione.	Collegare alla presa di alimentazione un'altra apparecchiatura elettrica. Rivolgersi ad un elettricista qualificato.
L'apparecchiatura è rumorosa.	L'apparecchiatura non è appoggiata in modo corretto.	Controllare se l'apparecchiatura è appoggiata in modo stabile.
La lampadina non si accende.	La lampadina è in modalità stand-by.	Chiudere e riaprire la porta.
La lampadina non si accende.	La lampadina è difettosa.	Contattare il Centro di Assistenza autorizzato più vicino.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il compressore rimane sempre in funzione.	La temperatura impostata non è corretta.	Fare riferimento al capitolo "Uso dell'apparecchiatura".
	Sono stati introdotti molti alimenti contemporaneamente.	Attendere alcune ore e ricontrrollare la temperatura.
	La temperatura ambiente è troppo alta.	Fare riferimento al grafico della classe climatica sulla targhetta dei dati.
	Gli alimenti introdotti nell'apparecchiatura erano troppo caldi.	Lasciar raffreddare gli alimenti a temperatura ambiente prima di introdurli.
	La porta non è chiusa correttamente.	Consultare la sezione "Chiusura della porta".
	La funzione QuickFreeze è attiva.	Fare riferimento a "funzione QuickFreeze".
Il compressore non si avvia immediatamente dopo avere premuto il tasto QuickFreeze, oppure dopo avere cambiato la temperatura.	Ciò è normale, non si è verificato alcun errore.	Il compressore si avvia dopo un certo periodo di tempo.
Scorre acqua all'interno del frigorifero.	Lo scarico dell'acqua è ostruito.	Pulire lo scarico dell'acqua.
	Gli alimenti impediscono all'acqua di scorrere nell'apposito collettore.	Evitare di disporre gli alimenti direttamente contro la parete posteriore.
Presenza di acqua sul pavimento.	L'acqua di sbrinamento non viene scaricata nella bacinella di evaporazione posta sopra il compressore.	Collegare lo scarico dell'acqua di sbrinamento alla bacinella di evaporazione.
Impossibile impostare la temperatura.	La funzione QuickFreeze o QuickChill è attiva.	Disattivare manualmente la funzione QuickFreeze o QuickChill oppure aspettare a impostare la temperatura finché la funzione si disattiva automaticamente. Far riferimento alla "funzione QuickFreeze o QuickChill".
La temperatura all'interno dell'apparecchiatura è troppo bassa/troppo alta.	Il regolatore della temperatura non è impostato correttamente.	Impostare una temperatura superiore/inferiore.
	La porta non è chiusa correttamente.	Consultare la sezione "Chiusura della porta".

Problema	Causa possibile	Soluzione
	La temperatura degli alimenti è troppo alta.	Prima di introdurre gli alimenti, lasciarli raffreddare a temperatura ambiente.
	Sono stati introdotti molti alimenti contemporaneamente.	Introdurre gli alimenti un poco alla volta.
	La porta viene aperta frequentemente.	Aprire la porta solo se necessario.
	La funzione QuickFreeze è attiva.	Fare riferimento a "funzione QuickFreeze".
	L'aria fredda non circola correttamente all'interno dell'apparecchiatura.	Adottare le misure necessarie per garantire una corretta circolazione dell'aria fredda.



Se il consiglio non dà risultati, contattare il Centro di Assistenza autorizzato più vicino.

Chiusura della porta

1. Pulire le guarnizioni della porta.
2. Se necessario, regolare la porta. Fare riferimento alla sezione "Installazione".
3. Se necessario, sostituire le guarnizioni difettose. Contattare il Centro di Assistenza autorizzato.

Installazione



ATTENZIONE!

Fare riferimento ai capitoli sulla sicurezza.

Luogo d'installazione

Installare l'apparecchiatura in un luogo asciutto, ben ventilato, la cui temperatura ambiente corrisponda alla classe climatica indicata sulla targhetta dei dati del modello:

Classe climatica	Temperatura ambiente
SN	Da +10°C a +32°C
N	Da +16°C a +32°C
ST	Da +16°C a +38°C

Sostituzione della lampadina

L'apparecchiatura è dotata di una lampadina interna a LED a lunga durata.

Solo al Centro di Assistenza è permesso sostituire l'impianto d'illuminazione. Contattare un Centro Assistenza autorizzato.

Classe climatica	Temperatura ambiente
T	Da +16°C a +43°C



In alcuni modelli potrebbero verificarsi delle anomalie se non si rispettano le temperature indicate. Il corretto funzionamento può essere garantito solo nel rispetto delle temperature indicate. In caso di dubbi sul luogo di installazione dell'apparecchiatura, contattare il venditore, il nostro Centro di Assistenza o il rivenditore autorizzato più vicino.

Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina, verificare che la tensione e la frequenza riportate sulla targhetta dei dati corrispondano a quelle dell'impianto domestico.
- L'apparecchiatura deve disporre di una messa a terra. La spina del cavo di alimentazione è dotata di un apposito contatto. Se la presa di corrente dell'impianto domestico non è collegata a

- terra, allacciare l'apparecchiatura a una presa di terra separata in conformità alle norme in vigore, rivolgendosi a un elettricista qualificato.
- Il produttore declina ogni responsabilità qualora le suddette precauzioni di sicurezza non vengano rispettate.
 - Questa apparecchiatura è conforme alle direttive CEE.

Dati tecnici

Dati tecnici

Altezza	mm	1845
Larghezza	mm	595
Profondità	mm	642
Tempo di risalita	Ore	18
Tensione	Volt	230 - 240
Frequenza	Hz	50

I dati tecnici sono riportati sulla targhetta dei dati applicata sul lato esterno o interno

dell'apparecchiatura e sull'etichetta dei valori energetici.

CONSIDERAZIONI SULL'AMBIENTE

Riciclare i materiali con il simbolo . Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non

smaltire le apparecchiature che riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.

Índice

Informações de segurança.....	39	Sugestões e dicas.....	45
Instruções de segurança.....	40	Manutenção e limpeza.....	46
Descrição do produto.....	42	Resolução de problemas.....	47
Funcionamento.....	43	Instalação.....	49
Utilização diária.....	43	Informação técnica.....	50

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Informações de segurança

Leia atentamente as instruções fornecidas antes de instalar e utilizar o aparelho. O fabricante não é responsável por lesões ou danos resultantes de instalação e utilização incorrectas. Guarde sempre as instruções junto do aparelho para futura referência.

Segurança para crianças e pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimento se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

Segurança geral

- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilizações domésticas ou semelhantes, tais como:
 - turismo rural; áreas de cozinha destinadas ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial.
- Mantenha desobstruídas as aberturas de ventilação do aparelho ou da estrutura onde ele se encontra encastrado.

- Não utilize um dispositivo mecânico ou qualquer meio artificial para acelerar o processo de descongelação além daqueles recomendados pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize aparelhos eléctricos dentro dos compartimentos do aparelho destinados a alimentos, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não utilize jactos de água ou vapor para limpar o aparelho.
- Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Utilize apenas detergentes neutros. Não utilize produtos abrasivos, esfregões, solventes ou objectos metálicos.
- Não guarde substâncias explosivas, como latas de aerossóis com agente de pressão inflamável, dentro do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um agente de assistência autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, para evitar perigos.

Instruções de segurança

Instalação



ADVERTÊNCIA!

A instalação deste aparelho só deve ser efectuada por uma pessoa qualificada.

- Remova toda a embalagem.
- Não instale nem utilize o aparelho se ele estiver danificado.
- Cumpra as instruções de instalação fornecidas com o aparelho.
- Tenha sempre cuidado quando deslocar o aparelho porque o aparelho é pesado. Use sempre luvas de protecção.
- Certifique-se de que o ar pode circular em torno do aparelho.
- Aguarde pelo menos 4 horas antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação. Isto permite que o óleo regresse ao compressor.
- Não instale o aparelho perto de radiadores, fogões, fornos ou placas.
- A parte posterior do aparelho deve ficar virada para uma parede.
- Não instale o aparelho em locais com luz solar directa.

- Não instale este aparelho em locais demasiado húmidos ou frios, como anexos exteriores, garagens ou caves.
- Quando deslocar o aparelho, eleve-o na parte da frente para evitar riscar o chão.

Ligação eléctrica



ADVERTÊNCIA!

Risco de incêndio e choque eléctrico.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra.
- Certifique-se de que a informação sobre a ligação eléctrica existente na placa de características está em conformidade com a alimentação eléctrica. Se não estiver, contacte um electricista.
- Utilize sempre uma tomada bem instalada e à prova de choques eléctricos.
- Não utilize adaptadores de tomadas duplas ou triplas, nem cabos de extensão.
- Certifique-se de que não danifica os componentes eléctricos (ficha e cabo de alimentação eléctrica, compressor, etc.). Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado ou um electricista se for

necessário substituir componentes eléctricos.

- O cabo de alimentação eléctrica deve ficar abaixo do nível da ficha.
- Ligue a ficha à tomada eléctrica apenas no final da instalação. Certifique-se de que a ficha fica acessível após a instalação.
- Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho. Puxe sempre a ficha de alimentação.

Utilização



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos, queimaduras, choque eléctrico ou incêndio.

- Não altere as especificações deste aparelho.
- Não coloque dispositivos eléctricos (por ex. máquinas de fazer gelados) no interior do aparelho, excepto se forem autorizados pelo fabricante.
- Tenha cuidado para não provocar danos no circuito de refrigeração. Contém isobutano (R600a), um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental. Este gás é inflamável.
- Se ocorrerem danos no circuito de refrigeração, certifique-se de que não existem chamas e fontes de ignição na divisão. Ventile bem a divisão.
- Não permita que objectos quentes toquem nas peças de plástico do aparelho.
- Não coloque bebidas gaseificadas dentro do congelador. Isto irá criar pressão no recipiente da bebida.
- Não guarde gases e líquidos inflamáveis no aparelho.
- Não coloque produtos inflamáveis, nem objectos molhados com produtos inflamáveis, no interior, perto ou em cima do aparelho.
- Não toque no compressor ou no condensador. Estes estão quentes.
- Não remova nem toque em peças do compartimento de congelação com as mãos húmidas ou molhadas.

- Não volte a congelar alimentos que já foram descongelados.
- Cumpra as instruções de armazenamento das embalagens dos alimentos congelados.

Manutenção e limpeza



ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou danos no aparelho.

- Antes de qualquer acção de manutenção, desactive o aparelho e desligue a ficha da tomada eléctrica.
- Este aparelho contém hidrocarbonetos na sua unidade de arrefecimento. A manutenção e o recarregamento só devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.
- Inspeccione regularmente o escoamento do aparelho e limpe-o, se necessário. Se o orifício de escoamento estiver bloqueado, a água descongelada fica acumulada na parte inferior do aparelho.

Eliminação



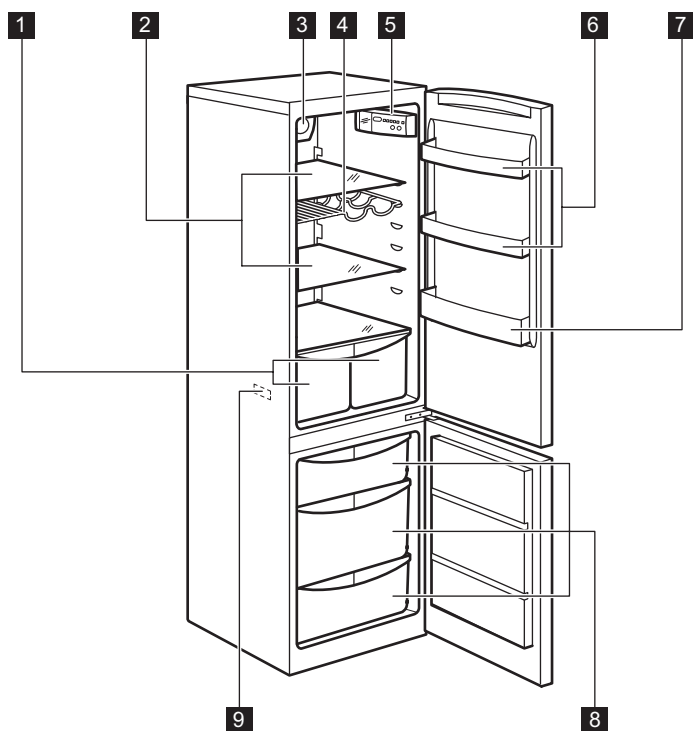
ADVERTÊNCIA!

Risco de ferimentos ou asfixia.

- Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
- Corte o cabo de alimentação eléctrica e elimine-o.
- Remova a porta para evitar que crianças ou animais de estimação fiquem fechados no interior do aparelho.
- O circuito de refrigeração e os materiais de isolamento deste aparelho não prejudicam a camada de ozono.
- A espuma de isolamento contém gás inflamável. Contacte a sua autoridade municipal para saber como eliminar o aparelho correctamente.
- Não provoque danos na parte da unidade de arrefecimento que está próxima do permutador de calor.

Descrição do produto

Visão geral do produto

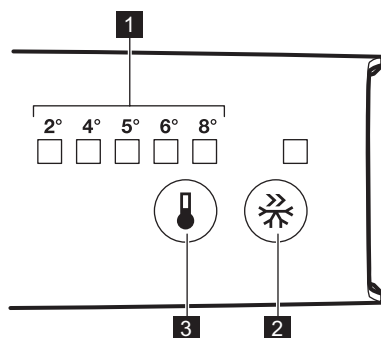


- 1 Gavetas para legumes
- 2 Prateleiras do compartimento
- 3 Refrigeração Dynamic Air
- 4 Prateleira para garrafas
- 5 Painel de comandos

- 6 Prateleiras da porta
- 7 Prateleira para garrafas
- 8 Gavetas do congelador
- 9 Placa de características

Funcionamento

Painel de comandos



- 1 Indicadores de temperatura LED
- 2 Botão QuickFreeze
- 3 Regulador da temperatura

Ligar

Introduza a ficha na tomada eléctrica.

Função QuickFreeze

Pode activar a função QuickFreeze pressionando o botão QuickFreeze.

O LED correspondente ao símbolo QuickFreeze acende.

Pode desactivar a função QuickFreeze pressionando o botão QuickFreeze novamente.

O indicador QuickFreeze apaga-se.

i Esta função pára automaticamente após 52 horas.

Regulação da temperatura

Para utilizar o aparelho, toque no botão do regulador da temperatura até que o LED correspondente à temperatura desejada se acenda. A selecção é gradual, variando entre 2 e 8 °C.

Ao primeiro toque no botão, o LED da regulação actual fica intermitente. Com toques subsequentes no botão, a temperatura seleccionada move-se 1 posição. O LED correspondente fica intermitente por algum tempo. Toque no botão de regulação até seleccionar a temperatura que pretende. A regulação fica definida.

i Regulação mais fria: +2 °C.
Regulação menos fria: +8 °C.
Normalmente, uma definição média é a mais adequada.

No entanto, a regulação exacta deve ser escolhida tendo em conta que a temperatura no interior do aparelho depende do seguinte:

- temperatura ambiente;
- frequência de abertura da porta;
- quantidade de alimentos armazenados;
- localização do aparelho.

Utilização diária



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Primeira activação



CUIDADO!

Antes de ligar a ficha na tomada eléctrica e ligar o aparelho pela primeira vez, deixe-o repousar na vertical durante pelo menos 4 horas. Isto garante tempo suficiente para que o óleo volte ao compressor. Caso contrário, poderão ocorrer danos no compressor e nos componentes electrónicos.

Armazenamento de alimentos congelados

Quando ligar pela primeira vez ou após um período sem utilização, deixe o aparelho em funcionamento durante 2 horas ou mais com a função QuickFreeze activada antes de colocar os produtos no compartimento.

Se forem armazenadas grandes quantidades de alimentos, retire todas as gavetas do aparelho e coloque os alimentos na prateleira de vidro para obter o melhor desempenho.



Em caso de descongelação accidental, por exemplo, devido a falta de electricidade, se a energia estiver desligada durante mais tempo do que o "Tempo de autonomia" indicado na tabela de dados técnicos, os alimentos descongelados terão de ser consumidos rapidamente ou cozinhados imediatamente e depois novamente congelados (depois de arrefecerem).

Congelar alimentos frescos

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e conservar alimentos congelados e ultracongelados a longo prazo.

Para congelar pequenas quantidades de alimentos frescos, não é necessário alterar a regulação actual.

Para congelar alimentos frescos, active a função QuickFreeze pelo menos 24 horas antes de colocar os alimentos a congelar no congelador.

Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento inferior.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na **placa de características**, situada no interior do aparelho.

O processo de congelação demora 24 horas: não introduza mais alimentos para congelar durante este período.

Quando o processo de congelação terminar, regresse à temperatura desejada (consulte "Função QuickFreeze").



Neste estado, a temperatura do frigorífico pode descer abaixo dos 0 °C. Se isto ocorrer, regule a temperatura para um valor mais quente.

Descongelação

Antes de serem utilizados, os alimentos congelados e ultra-congelados podem ser descongelados no compartimento do frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação.

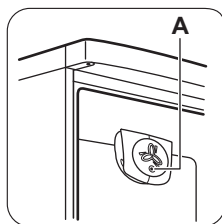
Os artigos pequenos podem ser cozinhados ainda congelados, directamente do congelador: neste caso, a confecção demora mais tempo.

Refrigeração Dynamic Air

Este dispositivo permite uma rápida refrigeração dos alimentos e uma temperatura mais uniforme no compartimento do frigorífico.

Para activar, prima o interruptor (A) para ligar a ventoinha. A luz verde acende-se.

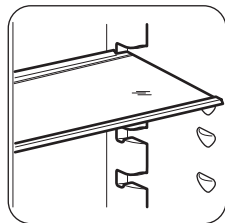
Quando a temperatura solicitada for atingida, desligue a ventoinha premindo o botão (A).



Ligue a ventoinha quando a temperatura ambiente exceder os 25 °C.

Prateleiras móveis

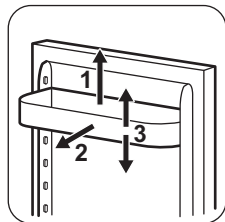
As paredes do frigorífico possuem várias calhas que permitem posicionar as prateleiras conforme desejado.



Posicionamento das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de várias dimensões, as prateleiras da porta podem ser colocadas a diferentes alturas.

Puxe gradualmente a prateleira na direcção das setas até ela se soltar e, em seguida, reposicione como pretender.



Prateleira para garrafas

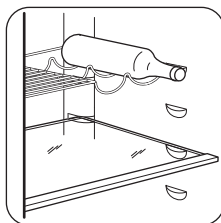
Coloque as garrafas (com a abertura voltada para a frente) na prateleira pré-posicionada.

Sugestões e dicas

Sons de funcionamento normais

Os seguintes sons são normais durante o funcionamento:

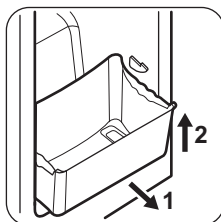
- Um som de gorgolejar ou borbulhar quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um som sibilante e ritmado proveniente do compressor quando o refrigerante está a ser bombeado.
- Um ruído repentino de estilhaçar no interior do aparelho, causado pela dilatação térmica (fenómeno físico natural e não perigoso).



Remoção dos cestos do congelador

Os cestos de congelação têm um batente limitador para evitar a sua remoção acidental ou queda. Quando retirar um cesto do congelador, puxe-o na sua direcção e, ao atingir o batente, retire o cesto inclinando a parte dianteira para cima.

Para voltar a colocá-lo, levante ligeiramente a parte da frente do cesto para o introduzir no congelador. Assim que passar pelos batentes, empurre o cesto para a devida posição.



- Um ruído de clique proveniente do regulador de temperatura quando o compressor é ligado e desligado.

Conselhos para poupar energia

- Não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o absolutamente necessário.

Conselhos para a refrigeração de alimentos frescos

Para obter o melhor desempenho:

- não guarde alimentos quentes ou líquidos que se evaporam no frigorífico;
- cubra ou embrulhe os alimentos, particularmente se tiverem um cheiro forte;
- posicione os alimentos de modo a que o ar possa circular livremente em redor.

Conselhos para a refrigeração

Conselhos úteis:

- Carne (todos os tipos): introduza em sacos de polieteno e coloque na prateleira de vidro acima da gaveta de vegetais.
- Por motivos de segurança, guarde desta forma apenas por um dia ou dois.
- Alimentos cozinhados, pratos frios, etc.: devem estar cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
- Fruta e legumes: devem ser bem lavados e colocados nas gavetas especiais fornecidas.
- Manteiga e queijo: estes devem ser colocados em recipientes herméticos especiais ou embrulhados em folha de alumínio ou sacos de polieteno para excluir o máximo de ar possível.
- Garrafas: devem ter uma tampa e devem ser colocadas na prateleira de garrafas da porta ou na prateleira de garrafas (se existir).
- Produtos como bananas, batatas, cebolas e alho não devem ser guardados no frigorífico se não estiverem embalados.

Conselhos para a congelação

Para o ajudar a tirar partido do processo de congelação, eis alguns conselhos importantes:

- a quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na placa de características;
- o processo de congelação demora 24 horas; não devem ser adicionados mais alimentos para congelação durante este período;
- congele apenas alimentos de boa qualidade, frescos e bem limpos;

- prepare os alimentos em pequenas quantidades para permitir que sejam rápida e completamente congelados e para poder descongelar apenas a quantidade necessária;
- embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polieteno e certifique-se de que as embalagens são herméticas;
- não permita que os alimentos frescos e não congelados entrem em contacto com os alimentos já congelados, para evitar o aumento da temperatura dos alimentos congelados;
- os alimentos magros conservam-se melhor e durante mais tempo do que os alimentos gordos; o sal reduz o tempo de conservação dos alimentos;
- os alimentos podem causar queimaduras na pele quando tocados imediatamente após a sua remoção do compartimento do congelador, devido à congelação da água;
- é aconselhável que anote a data de congelação em cada embalagem para poder controlar o tempo de armazenamento.

Conselhos para o armazenamento de alimentos congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, siga estas indicações:

- certifique-se de que os alimentos congelados comercialmente foram armazenados adequadamente pelo vendedor;
- certifique-se de que os alimentos congelados são transferidos do supermercado para o congelador no tempo mais curto possível;
- não abra a porta muitas vezes, nem a deixe aberta mais tempo do que o necessário;
- uma vez descongelados, os alimentos degradam-se rapidamente e não podem voltar a ser congelados;
- não exceda o período de armazenamento indicado pelo produtor dos alimentos.

Manutenção e limpeza



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Limpeza periódica

O equipamento tem de ser limpo regularmente:

- Limpe o interior e os acessórios com água morna e um pouco de detergente neutro.
- Verifique regularmente os vedantes das portas e limpe-os para garantir que estão limpos e sem resíduos.
- Lave e seque minuciosamente.

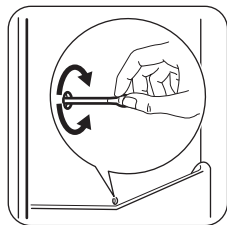


Não puxe, não desloque, nem danifique quaisquer tubos e/ou cabos no interior do aparelho. Nunca utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza muito perfumados ou cera de polir para limpar o interior, porque poderão danificar a superfície e deixar um odor forte.

Descongelo do frigorífico

O gelo é eliminado automaticamente do evaporador do compartimento do frigorífico sempre que o compressor motorizado pára, durante o funcionamento normal. A água resultante da descongelação é drenada por um canal para um recipiente especial colocado na parte traseira do aparelho, sobre o compressor motorizado, onde evapora.

É importante limpar periodicamente o orifício de descarga da água da descongelação, no centro do canal do compartimento do frigorífico, para evitar o transbordamento de água para os alimentos.



Descongelo do congelador

O compartimento do congelador é do tipo “frost free”. Isto significa que não há qualquer formação de gelo durante o seu funcionamento, quer nas paredes interiores, quer nos alimentos.

A ausência de gelo deve-se à circulação contínua de ar frio no interior do compartimento, accionado por um ventilador controlado automaticamente.

Períodos de inactividade

Quando não utilizar o aparelho durante longos períodos, adopte as seguintes precauções:

1. Desligue o aparelho da alimentação eléctrica.
2. Retire todos os alimentos.
3. Limpe o aparelho e todos os acessórios.
4. Deixe a(s) porta(s) aberta(s) para evitar cheiros desagradáveis.



ADVERTÊNCIA!

Se o aparelho permanecer ligado, peça a alguém para o verificar com alguma regularidade, para evitar que os alimentos no interior se estraguem em caso de falha eléctrica.

Resolução de problemas



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

O que fazer se...

Problema	Causa possível	Solução
O aparelho não funciona.	O aparelho está desligado.	Ligue o aparelho.
	A ficha não está correctamente introduzida na tomada eléctrica.	Ligue a ficha correctamente na tomada eléctrica.

Problema	Causa possível	Solução
	Não existe voltagem na tomada eléctrica.	Ligue outro aparelho eléctrico na tomada eléctrica. Contacte um electricista qualificado.
O aparelho emite demasiado ruído.	O aparelho não está apoiado correctamente.	Verifique se o aparelho está estável.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está em espera.	Feche e abra a porta.
A lâmpada não funciona.	A lâmpada está avariada.	Contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
O compressor funciona continuamente.	A temperatura seleccionada não é adequada.	Consulte o capítulo "Funcionamento".
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Aguarde algumas horas e volte a verificar a temperatura.
	A temperatura ambiente está demasiado elevada.	Consulte a classe climática na placa de características.
	Os alimentos colocados no aparelho estavam demasiado quentes.	Deixe que os alimentos arrefeam até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A função QuickFreeze está activa.	Consulte "Função QuickFreeze".
O compressor não arranca imediatamente após o botão QuickFreeze ser pressionado ou após uma alteração da regulação de temperatura.	Isto é normal e não significa qualquer problema.	O compressor arranca após um período de tempo.
Há fluxo de água para o interior do frigorífico.	A saída da água está obstruída.	Limpe a saída da água.
	Existem alimentos a impedir que a água escorra para o colector da água.	Certifique-se de que os alimentos não tocam na parede traseira.
Existe água a escorrer para o chão.	A saída da água descongelada não está ligada ao tabuleiro de evaporação, por cima do compressor.	Encaixe o tubo de saída da água descongelada no tabuleiro de evaporação.
Não é possível definir a temperatura.	A função QuickFreeze ou QuickChill está activada.	Desactive manualmente a função QuickFreeze ou QuickChill ou aguarde que a função se desactive automaticamente antes de regular a temperatura. Consulte "Função QuickFreeze ou QuickChill".

Problema	Causa possível	Solução
A temperatura no aparelho está demasiado baixa/alta.	O regulador de temperatura não está bem posicionado.	Selecione uma temperatura mais alta/baixa.
	A porta não está bem fechada.	Consulte "Fechar a porta".
	A temperatura de algum produto está demasiado elevada.	Deixe que a temperatura dos alimentos diminua até à temperatura ambiente antes de os guardar.
	Guardou demasiados alimentos ao mesmo tempo.	Guarde menos alimentos ao mesmo tempo.
	A porta foi aberta muitas vezes.	Abra a porta apenas quando for mesmo necessário.
	A função QuickFreeze está activa.	Consulte "Função QuickFreeze".
	Não há circulação de ar frio no interior do aparelho.	Certifique-se de que o ar frio pode circular no interior do aparelho.



Se estes conselhos não resultarem, contacte o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Fechar a porta

1. Limpe as juntas da porta.
2. Se necessário, ajuste a porta. Consulte "Instalação".
3. Se as juntas da porta estiverem defeituosas, substitua-as. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Substituir a lâmpada

O aparelho está equipado com uma luz interior LED de longa duração.

Apenas a assistência técnica está autorizada a substituir o dispositivo de iluminação. Contacte um Centro de Assistência Técnica Autorizado.

Instalação



ADVERTÊNCIA!

Consulte os capítulos relativos à segurança.

Posicionamento

Este aparelho deve ser instalado num espaço interior seco e bem ventilado, onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na placa de características do aparelho:

Classe climática	Temperatura ambiente
SN	+10 °C a +32 °C
N	+16 °C a +32 °C
ST	+16 °C a +38 °C
T	+16 °C a +43 °C

i Podem ocorrer alguns problemas de funcionamento em alguns tipos de modelos se estiverem a funcionar fora destas condições. O funcionamento correcto só pode ser garantido no intervalo de temperaturas indicado. Se tiver dúvidas em relação ao local onde deve instalar o aparelho, contacte o vendedor, o nosso serviço de apoio ao cliente ou o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.

Ligação eléctrica

- Antes de ligar a ficha na tomada, certifique-se de que a voltagem e a frequência

indicadas na placa de características correspondem à rede eléctrica da sua casa.

- O aparelho tem de ficar ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para esse fim. Se a tomada eléctrica doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma ligação à terra separada que cumpra as normas actuais; consulte um electricista qualificado.
- O fabricante declina toda a responsabilidade caso as precauções de segurança acima não sejam cumpridas.
- Este aparelho está em conformidade com as Directivas da UE.

Informação técnica

Dados técnicos

Altura	mm	1845
Largura	mm	595
Profundidade	mm	642
Tempo de autonomia	Horas	18
Voltagem	Volts	230 - 240
Frequência	Hz	50

As informações técnicas encontram-se na placa de características, que está no exterior ou no

interior do aparelho, bem como na etiqueta de energia.

PREOCUPAÇÕES AMBIENTAIS

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem dos aparelhos eléctricos e electrónicos. Não elimine os aparelhos que

tenham o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.

Contenido

Información sobre seguridad.....	51	Consejos.....	57
Instrucciones de seguridad.....	52	Mantenimiento y limpieza.....	58
Descripción del producto.....	54	Solución de problemas.....	59
Funcionamiento.....	55	Instalación.....	61
Uso diario.....	55	Información técnica.....	62

Salvo modificaciones.

Información sobre seguridad

Antes de instalar y utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones facilitadas. El fabricante no se hace responsable de los daños y lesiones causados por una instalación y uso incorrectos. Guarde siempre las instrucciones junto con el aparato para futuras consultas.

Seguridad de niños y personas vulnerables

- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén disminuidas o que carezcan de la experiencia y conocimientos suficientes para manejarlo, siempre que cuenten con las instrucciones o la supervisión sobre el uso del electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos.
- No deje que los niños jueguen con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no podrán realizarlas niños sin supervisión.
- Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.

Instrucciones generales de seguridad

- Este aparato está concebido para utilizarse en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - Granjas; áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo
 - Por clientes en hoteles, moteles, pensiones y otros entornos de tipo residencial
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación del alojamiento del aparato o de la estructura empotrada.

- No utilice dispositivos mecánicos ni medios artificiales para acelerar el proceso de descongelación, excepto los recomendados por el fabricante.
- No dañe el circuito del refrigerante.
- No utilice dispositivos eléctricos dentro de los compartimientos para alimentos del aparato, salvo si son del tipo recomendado por el fabricante.
- No utilice pulverizadores ni vapor de agua para limpiar el aparato.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido. Utilice solo detergentes neutros. No utilice productos abrasivos, estropajos duros, disolventes ni objetos metálicos.
- No almacene sustancias explosivas tales como latas de aerosol con un propulsor inflamable en este aparato.
- Si el cable eléctrico sufre algún daño, el fabricante, su servicio técnico autorizado o un profesional cualificado tendrán que cambiarlo para evitar riesgos.

Instrucciones de seguridad

Instalación



ADVERTENCIA!

Solo un electricista cualificado puede instalar este aparato.

- Retire todo el embalaje
- No instale ni utilice un aparato dañado.
- Siga las instrucciones de instalación suministradas con el aparato.
- El aparato es pesado, tenga cuidado siempre cuando lo mueva. Utilice siempre guantes de protección.
- Asegúrese de que el aire pueda circular alrededor del aparato.
- Espere al menos 4 horas antes de conectar el aparato a la alimentación eléctrica. Esto es para permitir que el aceite regrese al compresor.
- No instale el aparato cerca de radiadores, cocinas, hornos o placas de cocción.
- La parte posterior del aparato se debe colocar contra la pared.
- No instale el aparato donde reciba luz solar directa.
- No coloque este aparato en lugares demasiado húmedos o fríos, como anexos a una construcción, garajes o bodegas.

- Al mover el aparato, levántelo por el borde frontal para no arañar el suelo.

Conexión eléctrica



ADVERTENCIA!

Riesgo de incendios y descargas eléctricas.

- El aparato debe conectarse a tierra.
- Asegúrese de que las especificaciones eléctricas de la placa coinciden con las del suministro eléctrico de su hogar. En caso contrario, póngase en contacto con un electricista.
- Utilice siempre una toma con aislamiento de conexión a tierra correctamente instalada.
- No utilice adaptadores de enchufes múltiples ni cables prolongadores.
- Asegúrese de no provocar daños en los componentes eléctricos (como enchufe, cable de alimentación, compresor). Póngase en contacto con un electricista o con el servicio técnico autorizado para cambiar los componentes eléctricos.
- El cable de alimentación debe estar por debajo del nivel del enchufe de alimentación.

- Conecte el enchufe a la toma de corriente únicamente cuando haya terminado la instalación. Asegúrese de tener acceso al enchufe del suministro de red una vez instalado el aparato.
- No desconecte el aparato tirando del cable de conexión a la red. Tire siempre del enchufe.

Uso



ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones, quemaduras, descargas eléctricas o incendios.

- No cambie las especificaciones de este aparato.
- El utilice otros aparatos eléctricos (como máquinas de hacer helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que el fabricante haya autorizado su utilización
- Tenga cuidado para no dañar el circuito de refrigerante. Contiene isobutano (R600a), un gas natural con alto grado de compatibilidad medioambiental. Este gas es inflamable.
- Si se daña el circuito del refrigerante, evite las llamas y fuentes de ignición en la habitación. Ventile la habitación.
- No toque con elementos calientes las piezas de plástico del aparato.
- No coloque bebidas con gas en el congelador. Se creará presión en el contenedor de la bebida.
- No almacene gas ni líquido inflamable en el aparato.
- No coloque productos inflamables ni objetos mojados con productos inflamables dentro, cerca o encima del aparato.
- No toque el compresor ni el condensador. Están calientes.
- No retire ni toque elementos del compartimento congelador con las manos húmedas o mojadas.

- No vuelva a congelar alimentos que se hayan descongelado.
- Siga las instrucciones del envase de los alimentos congelados.

Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA!

Podría sufrir lesiones o dañar el aparato.

- Antes de proceder con el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la red.
- Este equipo contiene hidrocarburos en la unidad de refrigeración. Solo una persona cualificada debe realizar el mantenimiento y la recarga de la unidad.
- Examine periódicamente el desagüe del aparato y límpielo si fuera necesario. Si el desagüe se bloquea, el agua descongelada se acumulará en la base del aparato.

Desecho



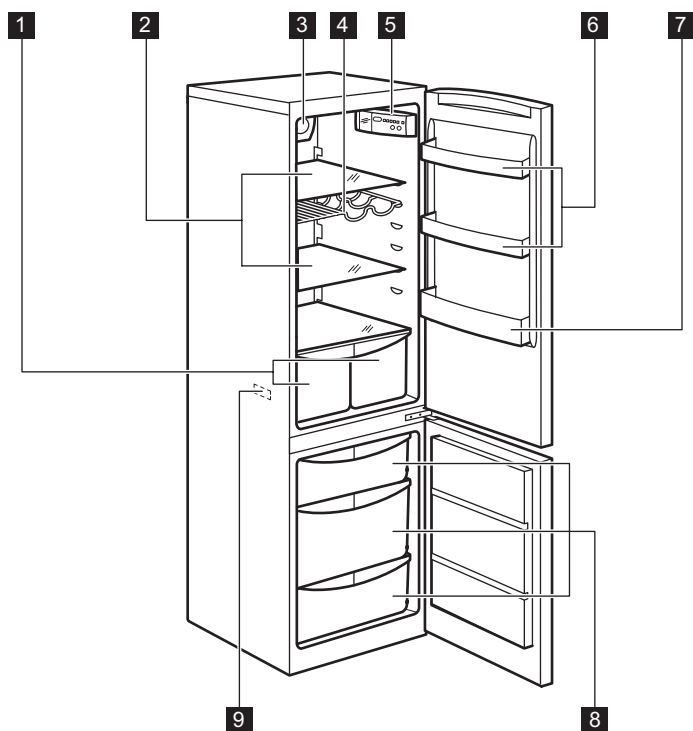
ADVERTENCIA!

Existe riesgo de lesiones o asfixia.

- Desconecte el aparato de la red.
- Corte el cable de conexión a la red y deséchelo.
- Retire la puerta para evitar que los niños y las mascotas queden encerrados en el aparato.
- El circuito del refrigerante y los materiales aislantes de este aparato no dañan la capa de ozono.
- La espuma aislante contiene gas inflamable. Póngase en contacto con las autoridades locales para saber cómo desechar correctamente el aparato.
- No dañe la parte de la unidad de refrigeración que está cerca del intercambiador de calor.

Descripción del producto

Descripción del producto

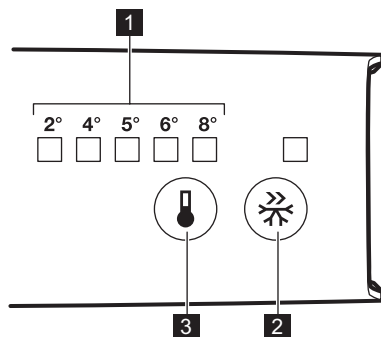


- 1** Cajones de verduras
- 2** Estantes interiores
- 3** Refrigeración de aire dinámico
- 4** Estante botellero
- 5** Panel de control

- 6** Estantes de la puerta
- 7** Estante para botellas
- 8** Cajones del congelador
- 9** Placa de características

Funcionamiento

Panel de control



- 1** Indicadores de temperatura LED
- 2** Tecla QuickFreeze
- 3** Regulador de temperatura

Encendido

Introduzca el enchufe en la toma de pared.

Función QuickFreeze

Para activar la función QuickFreeze basta con pulsar la tecla QuickFreeze.

El LED correspondiente al indicador del símbolo QuickFreeze se enciende.

Puede desactivar la función QuickFreeze pulsando de nuevo la tecla QuickFreeze.

Se apaga el indicador QuickFreeze.

i La función se detiene automáticamente después de 52 horas.

Regulación de la temperatura

Para utilizar el aparato, toque el botón del regulador de temperatura hasta que se encienda el LED correspondiente a la

temperatura que desea. La selección es progresiva y oscila de 2 a 8°C.

En el primer toque del botón, el ajuste actual LED sigue parpadeando.

Cada vez que se toca el botón la temperatura ajustada se mueve 1 posición. El LED correspondiente parpadea un momento.

Toque el botón de ajuste hasta que se seleccione la temperatura deseada. El ajuste se fija

i Ajuste más frío: +2°C.
Ajuste más alto: +8°C.
Lo más idóneo es ajustar la temperatura en una posición intermedia.

Sin embargo, el ajuste exacto debe elegirse teniendo en cuenta que la temperatura interior del aparato depende de:

- temperatura ambiente
- la frecuencia con que se abre la puerta
- cantidad de alimentos guardados
- ubicación del aparato.

Uso diario



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

Encendido inicial



PRECAUCIÓN!

Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente y encender el equipo por primera vez, deje el aparato en vertical durante 4 horas como mínimo. De este modo deja tiempo suficiente para que el aceite vuelva al compresor. De otro modo el compresor o los componentes electrónicos pueden sufrir daños.

Conservación de alimentos congelados

Al poner en marcha el aparato por primera vez o después de un periodo sin uso, déjelo en marcha al menos durante 2 horas con la función QuickFreeze encendida antes de colocar a productos en el compartimento.

Si se va a guardar una gran cantidad de alimentos, retire todos los cajones del aparato y coloque los alimentos en los estantes de cristal para obtener los mejores resultados.



En caso de producirse una descongelación accidental, por ejemplo, por un corte del suministro eléctrico, si la interrupción ha durado más que el valor indicado en la tabla de características técnicas bajo la especificación "Tiempo de elevación", los alimentos descongelados deberán consumirse cuanto antes o cocinarse de inmediato, y luego volverse a congelar (después de que se hayan enfriado).

Congelación de alimentos frescos

El compartimento del congelador es adecuado para congelar alimentos frescos y conservar a largo plazo los alimentos congelados y ultracongelados.

Para congelar pequeñas cantidades de alimentos frescos no es necesario cambiar el ajuste actual.

Para congelar alimentos frescos, active la función QuickFreeze al menos 24 horas antes de introducir los alimentos en el compartimento congelador.

Coloque los alimentos que vaya a congelar en el compartimento inferior.

La cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la **placa de características**, una etiqueta situada en el interior del aparato.

El proceso de congelación dura 24 horas: durante ese tiempo no deben añadirse otros alimentos para congelar.

Cuando haya finalizado el proceso de congelación, vuelva a ajustar la temperatura adecuada (consulte "Función QuickFreeze").



En esa situación, la temperatura del compartimento frigorífico puede descender por debajo de 0°C. En ese caso, sitúe el regulador de temperatura en un ajuste menos frío.

Descongelación

Los alimentos ultracongelados o congelados, antes de utilizarlos, se pueden descongelar en el compartimento frigorífico o a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo de que se disponga.

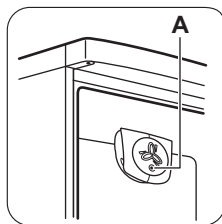
Es posible incluso cocinar piezas pequeñas congeladas, tomadas directamente del congelador: en tal caso, el tiempo de cocción será más prolongado.

Enfriamiento dinámico por aire

Este dispositivo permite enfriar los alimentos con más rapidez y mantener una temperatura más uniforme dentro del compartimento frigorífico.

Para activarlo, pulse el interruptor (A) para encender el ventilador. Se enciende una luz verde.

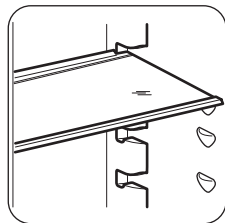
Cuando se alcance la temperatura adecuada, apague el ventilador pulsando el interruptor (A).



Active el ventilador cuando la temperatura ambiente supere los 25°C.

Estantes móviles

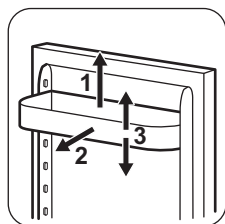
Las paredes del frigorífico cuentan con una serie de guías para colocar los estantes del modo que se prefiera.



Colocación de los estantes de la puerta

Para poder guardar alimentos de distintos tamaños, los estantes de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas.

Eleve paulatinamente el estante en la dirección de las flechas hasta retirarlo del soporte y colóquelo en la posición que prefiera.



Estante botellero

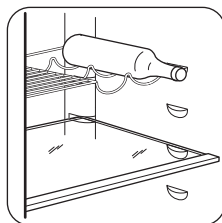
Coloque las botellas (con la parte del tapón hacia fuera) en el estante botellero provisto al efecto.

Consejos

Sonidos de funcionamiento normal

Los ruidos siguientes son normales durante el funcionamiento:

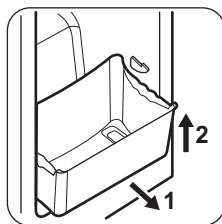
- Un gorgoteo y burbujeo débil desde el serpentín cuando se bombea el refrigerante.
- Un zumbido o sonido intermitente desde el compresor cuando se bombea el refrigerante.
- Un chasquido repentino desde el interior del aparato debido a la dilatación térmica (un fenómeno físico natural no peligroso).



Extracción de los cestos del congelador

Los cestos de congelados llevan un tope para impedir que se salgan de las guías o se caigan. Para extraer un cesto del congelador, tire de él hacia fuera y, cuando llegue al tope, retírelo tirando suavemente de su parte delantera hacia arriba.

Para volver a colocarlo en su lugar, levante ligeramente la parte delantera del cesto e insértelo en el congelador. Cuando haya superado los topes, empuje los cestos hasta el fondo.



- Un chasquido débil desde el regulador de temperatura cuando se activa o desactiva el compresor.

Consejos para ahorrar energía

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más tiempo del estrictamente necesario.

Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener los mejores resultados:

- no guarde en el frigorífico alimentos calientes ni líquidos en evaporación
- cubra o envuelva los alimentos, en especial si tienen sabores fuertes
- coloque los alimentos de modo que el aire pueda circular libremente entre ellos

Consejos para la refrigeración

Consejos útiles:

- Carne (de todo tipo): guárdela en bolsas de plástico y colóquela en el estante de vidrio, sobre el cajón de las verduras.
- Por razones de seguridad, no la guarde más de uno o dos días.
- Alimentos cocinados, platos fríos, etc: cúbralos y colóquelos en cualquier estante.
- Frutas y verduras: una vez lavadas a fondo, guárdelas en los cajones especiales suministrados al efecto.
- Mantequilla y queso: utilice recipientes herméticos especiales, papel de aluminio o bolsas de plástico para excluir tanto aire como sea posible.
- Botellas: deben guardarse tapadas en el estante para botellas de la puerta de la puerta o en el botellero (si dispone de él).
- No guarde en el frigorífico productos como plátanos, patatas, cebollas y ajos, a menos que estén empaquetados.

Consejos sobre la congelación

Para aprovechar al máximo el proceso de congelación, tenga en cuenta:

- la cantidad máxima de alimentos que puede congelarse en 24 horas se indica en la placa de características;
- el proceso de congelación requiere 24 horas. No añada más alimentos para congelar durante ese tiempo;
- congele sólo alimentos de máxima calidad, frescos y perfectamente limpios;

- divida los alimentos en porciones pequeñas para agilizar el proceso de congelación y facilitar la descongelación y uso de las cantidades necesarias;
- envuelva los alimentos en papel de aluminio o polietileno y compruebe que los envoltorios quedan herméticamente cerrados;
- no permita que alimentos frescos y sin congelar entren en contacto con alimentos ya congelados, así evitará que aumente su temperatura;
- los alimentos magros se congelan mejor que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos;
- el hielo que se consume inmediatamente después de extraerlo del congelador puede provocar quemaduras por congelación en la piel;
- se recomienda etiquetar cada paquete con la fecha de congelación para controlar el tiempo de almacenamiento.

Consejos para el almacenamiento de alimentos congelados

Para obtener el máximo rendimiento de este aparato, deberá:

- comprobar que el comerciante ha mantenido los productos congelados correctamente almacenados;
- procurar que los alimentos congelados pasen de la tienda al congelador en el menor tiempo posible;
- evitar la apertura frecuente de la puerta o dejarla abierta más tiempo del estrictamente necesario;
- los alimentos descongelados se deterioran con rapidez y no pueden congelarse de nuevo;
- no supere el tiempo de almacenamiento indicado por el fabricante de los alimentos.

Mantenimiento y limpieza



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

Limpieza periódica

El equipo debe limpiarse de forma regular:

- limpie el interior y los accesorios con agua templada y un jabón neutro.

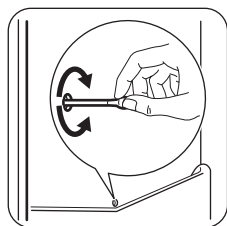
- revise y limpie periódicamente las juntas de la puerta para mantenerlas limpias y sin restos.
- aclare y seque a fondo.

- i** No mueva, dañe ni tire de los conductos o cables del interior del armario.
No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza perfumados ni cera para limpiar el interior, ya que podrían dañar la superficie, además de dejar un olor intenso.

Descongelación del frigorífico

La escarcha se elimina automáticamente del evaporador del frigorífico cada vez que se detiene el compresor, durante el funcionamiento normal. El agua de la descongelación se descarga por un canal hacia un recipiente especial situado en la parte posterior del aparato, sobre el motor compresor, desde donde se evapora.

Es importante limpiar periódicamente el orificio de salida del agua de descongelación situado en la mitad del canal del compartimento frigorífico para evitar que el agua se desborde y caiga sobre los alimentos del interior.



Descongelación del congelador

El congelador no forma escarcha. Esto significa que, durante el funcionamiento, no se forma escarcha ni en las paredes internas del aparato ni sobre los alimentos.

La ausencia de escarcha se debe a la continua circulación del aire frío en el interior del compartimento impulsado por un ventilador controlado automáticamente.

Periodos de inactividad

Si el aparato no se utiliza durante un tiempo prolongado, tome las siguientes precauciones:

1. Desconecte el aparato de la red eléctrica.
2. Extraiga todos los alimentos.
3. Limpie el electrodoméstico y todos sus accesorios
4. Deje la puerta o puertas abiertas para que no se produzcan olores desagradables.



ADVERTENCIA!

Si el armario va a mantenerse abierto, procure que alguien lo vigile de vez en cuando para que los alimentos de su interior no se estropeen si se interrumpe el suministro eléctrico.

Solución de problemas



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

Qué hacer si...

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona.	El aparato se apaga.	Encienda el aparato.
	El aparato no está correctamente enchufado a la toma de corriente.	Enchufe el aparato correctamente a la toma de corriente.

Problema	Posible causa	Solución
	No hay tensión en la toma de corriente.	Enchufe un aparato eléctrico diferente a la toma de corriente. Llame a un electricista cualificado.
El aparato hace ruido.	El aparato no está bien apoyado en el suelo.	Compruebe que los soportes del aparato descansan sobre una superficie estable.
La bombilla no funciona.	La bombilla está en espera.	Cierre y abra la puerta.
La bombilla no funciona.	La bombilla es defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado más cercano.
El compresor funciona continuamente.	La temperatura está ajustada incorrectamente.	Consulte el capítulo de funcionamiento.
	Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.	Espere unas horas y vuelva a comprobar la temperatura.
	La temperatura ambiente es demasiado alta.	Consulte la tabla de clase climática en la placa de datos técnicos.
	Los alimentos introducidos en el aparato estaban demasiado calientes.	Deje que los alimentos se enfrien a temperatura ambiente antes de almacenarlos.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	La función QuickFreeze está activada.	Consulte la sección "Función QuickFreeze".
El compresor no se pone en marcha inmediatamente después de pulsar QuickFreeze o tras cambiar la temperatura.	Esto es normal y no significa que exista un error.	El compresor se pone en marcha después de un cierto tiempo.
El agua fluye por el interior del frigorífico.	La salida de agua está obstruida.	Limpie la salida de agua.
	Los productos impiden que el agua fluya al colector de agua.	Asegúrese de que los alimentos no entran en contacto con la placa posterior.
Hay agua en el suelo.	El agua de la descongelación no fluye hacia la bandeja de evaporación situada sobre el compresor.	Fije la salida de agua de descongelación a la bandeja de evaporación.

Problema	Posible causa	Solución
No es posible ajustar la temperatura.	La función QuickFreeze o QuickChill está activada.	Apague manualmente la función QuickFreeze o QuickChill, o espere hasta que se restablezca automáticamente antes de ajustar la temperatura. Consulte "Función QuickFreeze o QuickChill".
La temperatura del aparato es demasiado baja/alta.	El regulador de temperatura no se ha ajustado correctamente.	Selecione una temperatura más alta o baja.
	La puerta no está bien cerrada.	Consulte la sección "Cierre de la puerta".
	La temperatura de los productos es demasiado alta.	Deje que la temperatura de los productos descienda a la temperatura ambiente antes de guardarlo.
	Se han guardado muchos alimentos al mismo tiempo.	Guarde menos productos al mismo tiempo.
	La puerta se ha abierto con frecuencia.	Si es necesario, cierre la puerta.
	La función QuickFreeze está activada.	Consulte la sección "Función QuickFreeze".
	No hay circulación de aire frío en el aparato.	Compruebe que el aire frío circula libremente en el aparato.



Si el consejo anterior no ofrece resultados, llame al servicio técnico autorizado más cercano.

Cierre de la puerta

1. Limpie las juntas de la puerta.
2. Si es necesario, ajuste la puerta. Consulte "Instalación".
3. Si es necesario, cambie las juntas defectuosas. Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

Instalación



ADVERTENCIA!

Consulte los capítulos sobre seguridad.

Colocación

El aparato se puede instalar en un lugar interior seco y bien ventilado en el que la temperatura ambiente se corresponda con la clase climática

Cambio de la bombilla

El aparato está equipado con una luz LED interior de larga duración.

El dispositivo de iluminación solo debe ser sustituido por el servicio técnico. Póngase en contacto con el servicio técnico.

indicada en la placa de características del aparato:

Clase climática	Temperatura ambiente
SN	+10°C a + 32°C
N	+16°C a + 32°C
ST	+16°C a + 38°C
T	+16°C a + 43°C

i Se puede producir algún problema de funcionamiento en algunos modelos cuando se usan fuera de ese rango. Sólo se puede garantizar el correcto funcionamiento dentro del rango de temperatura especificado. Si tiene cualquier duda respecto al lugar de instalación del aparato, consulte al vendedor, a nuestro servicio de atención al cliente o al servicio técnico autorizado más cercano

Conexión eléctrica

- Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje y la frecuencia indicados en la placa de datos técnicos se corresponden con el suministro de la vivienda.
- El aparato debe conectarse a tierra. El enchufe del cable de alimentación se suministra con un contacto para tal fin. Si la toma de red de la vivienda carece de conexión a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra conforme con la normativa, después de consultar a un electricista profesional
- El fabricante declina toda responsabilidad si no se toman las precauciones antes indicadas.
- Este aparato cumple las directivas CEE.

Información técnica

Datos técnicos

Alto	mm	1845
Ancho	mm	595
Fondo	mm	642
Tiempo de elevación	Horas	18
Voltaje	Voltios	230 - 240
Frecuencia	Hz	50

La información técnica se encuentra en la placa de datos técnicos situada en el lado exterior o

interior del aparato, y en la etiqueta de consumo energético.

ASPECTOS MEDIOAMBIENTALES

Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseche

los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



www.zanussi.com/shop



280154724-A-412014